

24 1320

EN - OWNER'S MANUAL	4
FR - MANUEL D' INSTRUCTIONS	5
DE - BEDIENUNGSANLEITUNG	6
ES - LIBRO DE INSTRUCCIONES	7
TP - MANUAL DE INSTRUÇÕES	8
NL - GEBRUIKSAANWIJZING	9
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
LT - NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA	11
LV - LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	12
ET - KASUTUSJUHEND	13
CS - NÁVOD K OBSLUZE	14
SK - NÁVOD NA OBSLUHU	15
RO - MANUALUL PRODUCATORULUI	16
DA - INSTRUKTIONSVEJLEDNING	17
EL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	18
FI - OHJEKIRJA	19
SV - BRUKSANVISNING	20
NO - INSTRUKSJONSHÅNDBOK	21
MT - Manwal TAL-ISTRUZZJONIJIET ...	22
SL - NAVODILA ZA UPORABO	23
HU - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	24
BG - НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ	25
GA - LÁMHLEABHAR TREORACHA	26
HR - PRIRUČNIK S UPUTAMA	27
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI	28

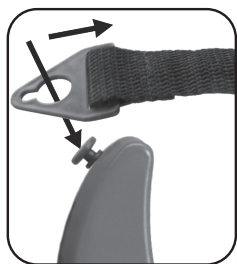
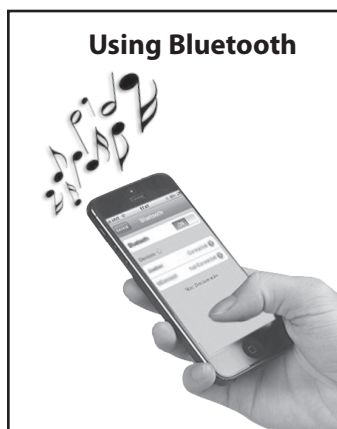


Wireless electronic rock guitar



7

1



6

1

2

3

4

5



English - Hereby, iCom S.p.A. declares that the radio equipment type Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Français - Le soussigné, iCom S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Deutsch - Hiermit erklärt iCom S.p.A., dass der Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Español - Por la presente, iCom S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Português - O(a) abaixo assinado(a) iCom S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Nederlands - Hierbij verklaar ik, iCom S.p.A., dat het type radioapparaat Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Polski - iCom S.p.A. niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Lietuvių - Aš, iCom S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginio tipas Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Latviski - Ar šo iCom S.p.A. deklarē, ka radioiekārta Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Eesti - Käesolevaga deklareerib iCom S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Čeština - Tímto iCom S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Slovensky - iCom S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Român - Prin prezenta, iCom S.p.A. declară că tipul de echipament radio Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 este în conformitate

cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă în internet: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Dansk - Producenten, iCom S.p.A., erklærer, at "Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320", er type af trådløs radioudstyr, er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst for CE-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende hjemmeside: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Ελληνικά - Ο κατασκευαστής, iCom S.p.A., δηλώνει ότι ο τύπος Ασύρματου ραδιοεξοπλισμού "Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320" συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53 / ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Suomi - Valmistaja iCom S.p.A. vakuuttaa, että langaton radiolaitteisto tyyppi "Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320" on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Täysimittaisen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on saatavilla seuraavassa verkko-osoitteessa: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Svenska - Tillverkaren iCom SpA intygar att den trådlösa radioutrustningen "Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Norsk - Herved erklærer iCom S.p.A. at radioutstyrtypen Trådløs "Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320" er i samsvar med direktiv 2014/53/UE. Hele teksten til EU sin -samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Maltese - Il-manifattur, iCom S.p.A., jiddikjara li t-tip ta' apparat tar-radju Wireless "Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320" jikkonforma mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test sħiħ tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli fuq l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Slovensčina - Proizvajalec iCom S.p.A. izjavlja, da je vrsta naprave brezžični radio, Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 skladna z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU najdete na naslednjem spletnem naslovu: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Magyar - Az iCom S.p.A. gyártó kijelenti, hogy a rádiós, vezeték nélküli "Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320" berendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes oldalon érhető el: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Български - Производителят iCom S.p.A. декларира, че типът безжично радиооборудване, Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 отговаря на изискванията на директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие ЕС може да намерите на следния адрес в Интернет: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

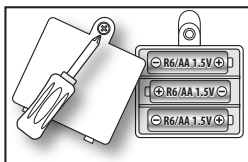
Gaeilge - Dearbhaíonn an déantóir, iCom S.p.A., go bhfuil an cineál gléis raidió Wireless "Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320" i gcomhréir leis an treoir 2014/53/AE. Tá téacs iomlán an dearbhaithे comhréirreacha AE le fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Hrvatski - Proizvođač, tvrtka iCom S.p.A., izjavljuje da je vrsta bežičnog radio uređaja "Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320" u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

Italiano - Il fabbricante, iCom S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Wireless Electronic Rock Guitar 24 1320 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_241320.pdf

POWER SUPPLY

Use a screwdriver to open the battery compartment. Insert **3 x 1.5 V batteries R6/AA** (not supplied), ensuring correct polarity (+/-). Re-fit battery cover.



Replace batteries when the quality of sound becomes bad. **Use alkaline batteries to obtain a longer duration.**

ATTENTION - BATTERY CARE:

Non-rechargeable batteries are NOT to be recharged. • Rechargeable batteries must be removed from the product before being charged. • Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. • Different types of batteries or new and old batteries are not to be mixed. • Use only batteries of the same or equivalent type. • Batteries are to be inserted with correct polarity. • Remove exhausted batteries to prevent leakage. • Do not short circuit supply terminals. • Remove batteries during long periods of non-use.

WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. DISPOSAL OF BATTERIES: Protect the environment by disposing of batteries in the special containers provided for this use.



2. PACKAGING DISPOSAL: Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.

The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

PET= Polyethylene terephthalate • **PE**= Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC**=Polyvinyl chloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polystyrene, Polystyrene foam • **O**= Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES: The wheelin bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25 cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.



SWITCHING ON/OFF

Turn on the instrument by moving the switch ①, at the back of the instrument, to the **ON** position. To switch the instrument off move the same selector to **OFF**.

- ① SWITCHING ON / OFF
- ② 10 DEMOSONGS
- ② CONNESSIONE WIRELESS
- ③ 1 DEMOSONG
- ④ STOP
- ⑤ HEADSET SOCKET
- ⑥ SHOULDER STRAP

CONNECTING THE MICROPHONE HEADSET (supplied)

Insert the microphone plug into the socket ⑤.

Warning! To avoid “feed back” please place the microphone as far from the speaker as possible. Wear the headset microphone as indicated in the figure and position the microphone as near to your mouth as possible.

HOW TO PLAY

This keyboard has **10 demosongs**. Press the ② key in sequence to choose the demosongs. Press the ③ key to listen to only one song. Press ④ key (**Stop**) to interrupt. By touching continuously at **least 2 cords** with the fingers ⑦, the melody of the song is played.

N.B.: You may find it difficult to execute this function if the skin on your fingers is dry and chafed.

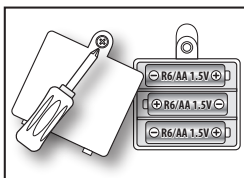
WIRELESS CONNECTION

An **external audio source** can be connected (smartphone, tablet, PC, etc. - not supplied) as follows:

1. Hold down the **WIRELESS** button ② for a few seconds until you hear an audible sound.
2. Turn on the device search on your smartphone, tablet, etc. and select “**Bontempi241320**” to pair it with the headset: an audible sound indicates that it is connected.
3. Search through the playlist on your smartphone or computer for a song and play it. You can listen to the song through the speaker on your guitar.

ALIMENTATION

Ouvrir l'emplacement porte-piles avec un tournevis. Insérer **3 piles de 1,5 V** type **R6/AA** (non fournies), en faisant attention à la polarité correcte (+/-).



Remettre le couvercle à son emplacement. Substituer les piles quand la qualité du son devient mauvaise. **Utiliser des piles alcalines pour obtenir une longue durée.**

CONSEILS POUR L'UTILISATION DES PILES: • Enlever les piles déchargées de l'emplacement porte-piles. • NE PAS recharger des piles qui ne sont pas "rechargeables". • Pour recharger les piles, les enlever de leur emplacement. • Recharger les piles avec la supervision d'un adulte. • Insérer les piles avec la polarité correcte. • Ne pas utiliser des types de piles différents ou des piles neuves et piles déchargées en même temps. • Utiliser seulement des piles du type recommandé ou équivalentes. • Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation. • Enlever les piles quand l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période.

REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES: Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1 - ÉCOULEMENT DES PILES - Pour aider la protection de l'environnement ne pas jeter les piles déchargées parmi les ordures normales, mais dans des conteneurs spéciaux situés dans les centres de ramassage.

2 - ÉCOULEMENT DES EMBALLAGES - Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.



Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



Légende relative au type de matériau plastique

• **PET**= Polyéthylène téréphtalate • **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD • **PVC**= Chlorure de Polyvinyle • **PP**= Polypropylène • **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé • **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES - Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. A défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériels, aussi bien que l'aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.



ALLUMAGE/ARRET

Pour allumer l'instrument positionner l'interrupteur ①, situé à l'arrière de l'instrument, sur **ON**, pour l'éteindre sur **OFF**.

- ① ALLUMAGE/ARRÊT
- ② 10 MORCEAUX
- ② CONNEXION WIRELESS
- ③ 1 MORCEAU
- ④ STOP
- ⑤ PRISE POUR MICRO À CASQUE
- ⑥ BANDOULIERE

BRANCHEMENT DU MICRO-CASQUE (fourni)

Pour utiliser le micro, introduire la fiche dans la prise ⑤.

AVERTISSEMENTS: Pour éviter le "feed back" éloigner le microphone du haut-parleur m. Enfilez le casque-microphone comme indiqué sur l'illustration et placez le microphone le plus près possible de votre bouche.

COMMENT JOUER

L'instrument contient **10 morceaux** préenregistrés. Pour choisir les morceaux préenregistrés, appuyer sur la touche ② répétitivement. La touche ③ permet d'écouter un seul morceau. Pour interrompre le morceau il suffit de presser la touche ④ (Stop).

En touchant de façon répétée **au moins 2 cordes** avec les doigts ⑦, la mélodie de la chanson commence.

N.B.: cette fonction s'active difficilement lorsque la peau des doigts est sèche.

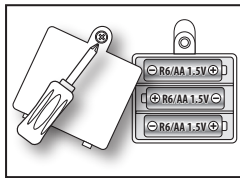
CONNEXION WIRELESS

Il est possible de **connecter une source musicale externe** (smartphone, tablette, PC etc. - non fournis) comme suit:

1. Maintenez le bouton **WIRELESS** ② enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à entendre un son acoustique.
2. Activer la recherche sur votre smartphone, tablette etc. et sélectionner « **Bontempi241320** » pour l'associer au casque : un son acoustique indique que la connexion a réussi.
3. Chercher une chanson dans la liste de lecture de votre smartphone ou de votre ordinateur et lancer la lecture. La chanson pourra être écoutée depuis le haut-parleur de votre guitare.

STROMVERSORGUNG

Das Batteriefach mit einem Schraubenzieher öffnen. Dann werden **3 Batterien à 1,5V** (Typ **R6/AA**) einlegen, dabei auf die richtige Polarität achten (+/-).



Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Batteriefach schließen Batterien auswechseln, sobald die Klangqualität abnimmt. **Um die Lebensdauer des Instrumentes zu verlängern, wird die Verwendung von Alkalibatterien empfohlen.**

HINWEISE BEI BATTERIEBETRIEB: • Erschöpfte Batterien aus dem Produkt herausnehmen! • Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! • Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen! • Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden! • Batterien mit der richtigen Polarität einlegen! • Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden! • Nur die empfohlenen (oder gleichwertige) Batterien verwenden! • Endverschlüsse nicht kurzschließen! • Wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird, Batterien entfernen.

RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. **BATTERIEENTSORGUNG:** Aus Umweltschutzgründen sind die leeren Batterien gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.

2. **ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN:** Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.

Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



Legende der Plastiktypen:

• **PE**= Polyäthylenterephthalat • **PE**= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchlorid • **PP**= Polypropylen • **PS**= Polystyrol, Polystyrolschaum • **O**= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. **ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE:** Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, das der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25 cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.

EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Zum Einschalten des Geräts Wahlschalter ① auf der Rückseite des Instruments, auf **ON** zum Ausschalten, auf **OFF** stellen.

- ① EIN-/AUSSCHALTEN
- ② 10 DEMOSONGS
- ② WIRELESS-FUNKTION
- ③ 1 DEMOSONG
- ④ STOP
- ⑤ BUCHSE FÜR HEADSET-MIKROFON
- ⑥ TRAGEGURT

ANSCHLUSS DES HEADSET-MIKROFONS (mitgeliefert)

Stecke zum Gebrauch des Mikrofons den Mikro-Stecker in den -Anschluss ⑤.

ACHTUNG! Um unangenehme Pfeiftöne zu vermeiden, das Mikrofon nicht zu nahe an den Lautsprecher halten. Setze das Headset auf, wie in der Abbildung gezeigt und positioniere das Mikrofon so nah wie möglich am Mund.

BEDIENUNG

Das Gerät verfügt über **10 bereits gespeicherte Stücke.**

Zum Auswählen der Demosongs ist die Taste ② mehrmals zu drücken. Mit der Taste ③ ist es möglich, nur einen einzigen Song abzuspielen. Drücken Sie der Taste ④ (**Stop**), um das Abspielen zu stoppen. Indem mehrere Male **mindestens 2 Saiten** ⑦ mit den Fingern berührt werden, wird die Melodie des Liedes gespielt. **Hinweis:** Diese Funktion ist nur schwer zu aktivieren, wenn die Haut an den Fingern trocken ist.

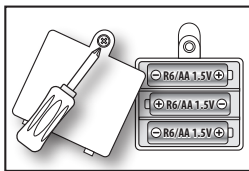
WIRELESS-FUNKTION

Es kann auch **eine externe Musikquelle** (Smartphone, Tablet, PC usw. - nicht mitgeliefert) angeschlossen werden. Dazu ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Die Taste **WIRELESS** ② einige Sekunden lang gedrückt halten, bis ein akustischer Ton zu hören ist.
2. Die Gerätesuche auf Ihrem Smartphone, Tablet usw. aktivieren und „**Bontempi241320**“ auswählen, um es mit dem Headset zu verbinden: ein akustischer Ton zeigt die erfolgreiche Verbindung an.
3. Suchen Sie einen Song aus der Playlist Ihres Smartphones oder Ihres Computers und spielen Sie ihn ab. Der Song kann über den Lautsprecher des Gitarre wiedergegeben werden.

ALIMENTACIÓN

Abran el hueco destinado a las pilas con un destornillador de estrella. Coloquen **3 pilas de 1,5V** del tipo **R6/AA** (que no se entregan con el aparato). Asegúrese de que la polaridad sea correcta (+/-). Cierren la tapa. Sustituya las baterías cuando la calidad del sonido se convierta mediocre. **Para una larga duración se aconseja usar baterías alcalinas.**



ADVERTENCIAS: • Quiten las pilas descargadas del sitio en el que se colocan las pilas. • No recarguen pilas que sean del tipo no recargables. • Para recargar las pilas, quítenlas del sitio en el que están colocadas. • Recarguen las pilas bajo la supervisión de una persona adulta. • Coloquen las pilas respetando la correcta colocación de los polos. • No usen pilas de tipo diferente ni pilas nuevas y usadas juntas. • Usen solamente pilas del tipo recomendado o equivalentes. • No pongan en cortocircuito los terminales de alimentación. • Quiten las pilas si el instrumento no se usa durante largos períodos.

NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. **ELIMINACIÓN DE LAS PILAS** - Para respetar la protección del ambiente, no tirar las pilas usadas descargadas con los normales desechos sino llevarlas a los contenedores creados a propósito en los centros de recogida.



2. **GESTIÓN DE LOS EMBALAJES** - Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.

Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Leyenda relativa al tipo de material plástico:

• **PET**= Polietileno tereftalato • **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • **PVC**= Polivinil cloruro • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno • **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS:** El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de secharse en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.



ENCENDIDO / APAGADO

Para encender el instrumento, colocar el selector ①, presente en la parte trasera del instrumento en **ON**, para apagarlo posicionarlo en **OFF**.

- ① ENCENDIDO / APAGADO
- ② 10 DEMOSONGS
- ② CONEXIÓN INALÁMBRICA
- ③ 1 DEMOSONG
- ④ STOP
- ⑤ TOMA PARA MICRÓFONO AURICULAR
- ⑥ CORREA

CONEXIÓN DEL AURICULAR CON MICRÓFONO (suministrado)

Para el uso del micrófono, introduce la clavija en la toma ⑤.

¡ATENCIÓN! Para evitar fastidiosos silbidos no acerque el micrófono al altavoz.

Usa el micrófono de casco como se indica en la figura y posiciona el micrófono lo más cercano posible de la boca.

CÓMO TOCAR

El instrumento contiene **10 piezas musicales** pregrabadas. Para seleccionar las piezas musicales pregrabadas, pulsar la tecla ② las veces que sea necesario. El botón ③ permite escuchar una sola pieza musical. Para detener la ejecución, pulsar la tecla ④ (**Stop**).

Tocando reiteradamente **al menos 2 cuerdas** con los dedos ⑦ se ejecuta la melodía de la canción.

Nota: Es difícil activar esta función si la piel de los dedos es seca.

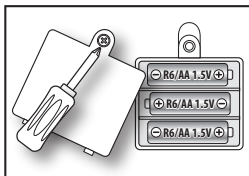
CONEXIÓN INALÁMBRICA

Existe la posibilidad de **conectar una fuente musical externa** (teléfono inteligente, tableta, PC, etc. - no suministrados) siguiendo estos pasos:

1. Mantén presionada la tecla **WIRELESS** ② durante unos segundos hasta escuchar un sonido acústico.
2. Activa la búsqueda de dispositivos en tu teléfono inteligente, tableta, etc. y selecciona **"Bontempi241320"** para combinarlo con el auricular: un sonido indica que la conexión se ha realizado con éxito.
3. Busca una pieza musical de la lista de reproducción del teléfono inteligente o del ordenador y reproducirla. La pieza musical se podrá escuchar desde el altavoz de la guitarra.

ALIMENTAÇÃO

Abrir a tampa do alojamento das pilhas. Inserir **3 pilhas de 1,5V tipo R6/AA** (não incluídas) observando a correta polaridade de (+/-). Fechar novamente a tampa. Substituir as pilhas quando a qualidade do som não for boa. **Para uma longa duração, aconselha-se o uso de pilhas alcalinas.**



CUIDADOS PARA O USO DAS PILHAS:

Retirar as pilhas descarregadas do alojamento das pilhas. • Não recarregar pilhas não recarregáveis. • Remover as pilhas para recarregá-las. • A operação de recarga das pilhas deve ser mediante a supervisão de um adulto. • Inserir as pilhas com a correta polaridade. • Não utilizar tipos diversos de pilhas ou pilha novas e utilizadas ao mesmo tempo. • Utilizar somente pilhas do tipo aconselhado ou equivalente. • Não efetuar curto-circuito nos terminais de alimentação. Remover as pilhas em caso de longo período de inutilização do instrumento.

NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. **ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS:** Para contribuir com a proteção ambiental, não deitar as baterias descarregadas no lixo comum mas depositá-las em centros específicos de recolha.

2. **ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS:** Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.

Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico:

• **PET**= Politereftalato de etileno • **PE**= Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD • **PVC**= Cloreto de polivinilo • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, Poliestireno expandido • **O**= Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS:

O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.



COMO LIGAR E DESLIGAR

Para ligar o instrumento, deslocar o seletor ① presente na parte posterior do instrumento, para **ON** e para desligá-lo, colocar em **OFF**.

- ① LIGA/DESLIGA
- ② 10 MÚSICAS PRÉ-REGISTADAS
- ② CONEXÃO WIRELESS
- ③ 1 MÚSICA PRÉ-REGISTADA
- ④ STOP
- ⑤ TOMADA PARA MICROFONE DE CAPACETE
- ⑥ CORREIA

CONEXÃO DO MICROFONE DE CAPACETE (fornecido)

Para utilizar o microfone, introduza o jack na tomada ⑤. **Atenção:** Para evitar apitos incômodos não aproxime o microfone do altifalante.

Coloque o microfone de capacete conforme indicado na figura e posicione o microfone o mais perto possível da boca.

COMO TOCAR O INSTRUMENTO

O instrumento contém **10 músicas** pré-registadas. Para escolher as músicas pré-gravadas pressionar a tecla ② em sucessão. A tecla ③ permite ouvir uma só música. Para interromper a execução, pressionar a tecla ④ (**Stop**).

É possível executar a melodia das músicas pré-registadas tocando contemporaneamente **pelo menos duas cordas** com os dedos ⑦. **Nota:** Esta função ativa-se com dificuldade em presença de pele seca nos dedos.

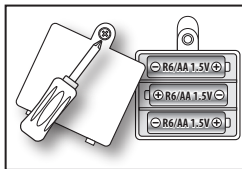
CONEXÃO WIRELESS

É possível **conectar uma fonte musical externa** (smartphone, tablet, PC etc. - não fornecidos) como segue:

1. Manter premida a tecla **WIRELESS** ② por alguns segundos até ouvir um som acústico.
2. Ativar a busca de dispositivos no seu smartphone, tablet etc. e selecionar "**Bontempi241320**" para associa-lo com o fone de ouvido: um som acústico indica que a conexão foi feita com sucesso.
3. Procurar uma música da playlist do smartphone ou do computador e executa-la. A música poderá ser ouvida através do altifalante do violão.

STROOMVERZORGING

Open het batterijenvak met een kruisschroevendraaier. Breng **3 batterijen van 1,5V type R6/AA** (niet bijgeleverd), let daarbij op de correcte polariteit (+/-).



Sluit de deksel. Vervang de batterijen wanneer de geluidskwaliteit te wensen over laat. **Voor een lange levensduur wordt het geadviseerd alkalinebatterijen te gebruiken.**

HET GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN:

Verwijder lege batterijen uit hun vakjes. • Laad de niet-oplaadbare batterijen NIET op. • Voor het opladen van batterijen moeten ze uit hun vakjes worden verwijderd. • Laad de batterijen op onder toezicht van volwassenen. • Breng de batterijen aan met de correcte polariteit. • Gebruik niet tegelijkertijd batterijen van verschillende merken, of nieuwe en gebruikte batterijen samen. • Gebruik alleen batterijen van het aangeraden soort of een soortgelijk type. • Veroorzaak geen kortsluiting met de contactklemmen van de stroomvoorzorging. • Verwijder de batterijen als het instrument voor een langere periode niet wordt gebruikt.

RICHTLIJNEN OMTRENT DE VERZAMELING VAN AFVAL

M.b.t. de afvalverzameling van de beneden vermelde speciaalmaterialen informeert u zich aub. bij de gemeente van de gespecialiseerde afvalverzamelpunten.

1. HET WEGWERPEN VAN DE BATTERIJEN: Ter bescherming van het milieu mogen de batterijen niet in de normale vuilnisbak geworpen worden, maar in de speciale bakken voor batterijen.

2. VERZAMELING VAN VERPAKKINGEN: Verpakkingen van papier, karton en golfkarton dienen bij de overeenkomstige verzamelpunten ingeleverd te worden. Voor plastikkdelen van de verpakkingen dienen de daarvoor bepaalde verzamelcontainers gebruikt te worden

De symbolen van de diverse plastiktipes zijn:



Legenda van plastiktipes:

• **PET**= Polyethyleentereftalate • **PE**= Polyethyleen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchloride • **PP**= Polypropylene • **PS**=Polysteroöl, Polysteroolschuim • **O**= Andere Polymere (ABS, verbindingen, enz.)

3. INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE APPARATEN: Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat de apparatuur op het einde van zijn levensduur niet weggegooid mag worden met het normaal huishoudelijk afval, maar dat de gebruiker het moet toevertrouwen aan een containerpark in zijn gemeente of aan de koper, bij aankoop van een nieuwe equivalente apparatuur of gratis, indien het kleiner is dan 25 cm. De correcte toewijzing van het afval draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid. Zo bevordert men bovendien het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Het verkeerd afhandelen van het product vanwege de gebruiker, gaat gepaard met sancties zoals voorgeschreven door de wet. Voor meer informatie over het afhandelen van speciaal afval, contacteer de bevoegde plaatselijke overheden.

INSCHAKELING/UITSCHAKELING

Zet de keuzeschakelaar ① aan de achterkant van het instrument op **ON** om het instrument in te schakelen, op **OFF** om uit te schakelen.

- ① INSCHAKELING/UITSCHAKELING
- ② 10 DEMOSONG
- ② DRAADLOZE VERBINDING
- ③ 1 DEMOSONG
- ④ STOP
- ⑤ AANSLUITING VOOR MICROFOON VAN DE KOPTELEFOON
- ⑥ SCHOUDERRIEM

AANSLUITING VAN DE MICROFOON VAN DE KOPTELEFOON (meegeleverd)

Steek de stekker in de aansluiting ⑤ om de microfoon te gebruiken.

Aandacht: Om vervelende fluittonen te vermijden, mag u de microfoon niet bij de luidspreker brengen.

Draag de microfoon van de koptelefoon zoals in de afbeelding is aangegeven en breng de microfoon zo dicht mogelijk bij uw mond.

HET INSTRUMENT BESPELEN

Het instrument bevat **10 vooraf geregistreerde melodieën**. Om de geregistreerde songs te kiezen, druk opeenvolgend op de toets ②. De toets ③ dient om één enkele song te beluisteren. Druk op de toets ④ (**Stop**) om de uitvoering te stoppen.

Als u minstens 2 snaren herhaaldelijk met uw vingers aanraakt ⑦, wordt de melodie van het lied afgespeeld. N.B.: Wanneer de huid van uw vingers droog is, is deze functie moeilijk te activeren.

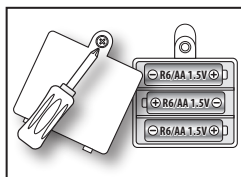
DRAADLOZE VERBINDING

Het is mogelijk een **externe muziekbron te verbinden** (smartphone, tablet, pc, enz. - niet-meegeleverd). Dit doet u als volgt.

1. Houd de toets **WIRELESS** ② enkele seconden ingedrukt, tot u een geluid hoort weerklinken.
2. Activeer de functie Apparaten zoeken van uw smartphone, tablet, enz. en selecteer **"Bontempi241320"** om hem af te stemmen op de headset: een geluidssignaal geeft aan dat de aansluiting gelukt is.
3. Zoek een song in de playlist van de smartphone of computer en speel die af. De song kan beluisterd worden via de luidspreker van de gitaar.

ZASILANIE

Należy użyć śrubokrętu, aby otworzyć komorę baterii i umieścić **3 baterie R6/AA po 1,5V** (nie wchodzi w skład zestawu), upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa (+/-). Zamknąć wieko.



Zmienić baterie, kiedy jakość dźwięku pogarsza się. Dla dłuższego użytku, stosować baterie alkaliczne.

UWAGA - PRZECHOWYWANIE BATERII

Baterie nieładownalne nie mogą być ponownie ładowane • Baterie ładowalne muszą zostać usunięte z zabawki przed ładowaniem • Baterie ładowalne mogą być ładowane jedynie pod nadzorem dorosłych • Różne typy baterii, nowe lub stare baterie nie mogą być łączone • Używać jedynie baterii tego samego lub podobnego typu • Baterie mają być umieszczone zgodnie z właściwą biegunowością • Usunąć zużyte baterie, żeby uniknąć wycieku • Nie doprowadzać do zwarcia terminali zasilania • Usunąć baterie podczas długich okresów nieużywania.

STANDARDY UTYLIZACJI ODPADÓW

Dla informacji na temat utylizacji elementów wymienionych poniżej, należy skontaktować się z Biurem Zarządzeń Administracyjnych odnośnie do wyspecjalizowanych miejsc skupu.

1. UTYLIZACJA BATERII - należy chronić środowisko poprzez utylizowanie baterii w specjalnych pojemnikach.

2. UTYLIZACJA OPAKOWANIA - należy wywieźć papier, karton oraz tekturę falistą do właściwych miejsc utylizacji. Materiał plastikowy musi zostać umieszczony we właściwych kontenerach.



Symbole oznaczające różne typy plastiku to:



Klucz dla różnych typów plastikowych materiałów:

PET = tereftalan etylenu, **PE** = polietylen, kod 02 dla PE-HD, 04 dla PE-LD, **PVC** = polichlorek winylu, **PP** = polipropylen, **PS** = polistyren, pianka polistyrenowa, **O** = inne polimery (ABS, laminaty, itp.)

3. UTYLIZACJA SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH - przekreślony znak kosza na śmieci na kółkach oznacza, że produkt na koniec swego cyklu życia nie może być utylizowany w zwykłym śmietniku. Zamiast tego powinien zostać oddany w najbliższym punkcie oznaczonym jako skup lub miejsce recyklingu. W momencie zakupu nowego produktu należy dowiedzieć się u sprzedawcy czy istnieje możliwość pozostawienia starego produktu w sklepie bez żadnych opłat. W przypadku, kiedy jego rozmiar jest mniejszy niż 25 cm również jest to darmowe. Właściwa utylizacja zachęca do recyklingu części lub materiałów oraz pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi. Na mocy obowiązujących przepisów nalicza się surowe kary za nielegalną utylizację. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki takich odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Włączyć instrument poprzez przesunięcie włącznika ①, znajdującego się z tyłu instrumentu, do pozycji **ON**. Wyłączyć poprzez przesunięcie włącznika do pozycji **OFF**.

- ① WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE
- ② 10 PIOSENEK DEMO
- ② POŁĄCZENIE BEZPRZEWODOWE
- ③ 1 PIOSENKA DEMO
- ④ STOP
- ⑤ GNIAZDO SŁUCHAWEK Z MIKROFONEM
- ⑥ PASEK NA RAMIĘ

PODŁĄCZANIE MIKROFONU (dołączony)

Umieścić wtyczkę mikrofonu w gnieździe ⑤. Uwaga! Żeby uniknąć pogłosu należy postawić mikrofon z dala od głośnika. Nakładać mikrofon tak jak pokazano na ilustracji i umieścić go tak blisko ust jak to możliwe.

JAK GRAĆ

Ta gitara zawiera **10 piosenek demo**. Aby wybrać wgrane utwory, należy naciskać kolejno przycisk ②. Przycisk ③ pozwala na odsłuchanie pojedynczego utworu. Przycisnąć **Stop** ④, żeby wyjść. Melodia piosenki jest grana dzięki ciągłemu przyciskaniu co najmniej dwóch strun ⑦. Wykorzystanie tej funkcji może być utrudnione jeśli skóra na palcach jest sucha i otarta.

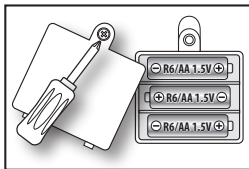
POŁĄCZENIE BEZPRZEWODOWE

Możliwe jest podłączenie zewnętrznego źródła dźwięku (smartfon, tablet, PC itp. – do nabycia osobno) w następujący sposób.

1. Przytrzymaj przez kilka sekund wciśnięty przycisk **WIRELESS** ②, aż pojawi się dźwięk.
2. Aktywuj wyszukiwanie urządzeń w smartfonie, tablecie itp. i wybierz „**Bontempi241320**”, aby sparować go z słuchawkami: sygnał dźwiękowy wydany przez urządzenie oznacza, że połączenie zakończyło się sukcesem.
3. Wyszukaj utwór na playliście w smartfonie lub komputerze i odtwórz go. Utwór będzie można odsłuchać przez głośnik gitary.

BATERIJŲ TIEKIMAS

Atidarykite su atsuktuvu baterijų skyrių. Įdėkite **3 x 1,5V baterijas R6/AA** (neįtrauktos) atkreipdami dėmesį, ar poliai tinkami (+/-). Uždarykite skyrelį.



Pakeiskite baterijas kai suprastės garso kokybė. Naudokite alkaline baterijas, kad ilgiau veiktų prietaisas.

DĖMESIO - BATERIJŲ PRIEŽIŪRA

• Neperkraunamas baterijas nereikia įkrauti. • Pakraunamos baterijos turi būti išimtos iš įtaiso prieš jas pakraunant. • Įkraunamos baterijos įkraunamos tik prižiūrint suaugusiems. • Skirtingų tipų baterijos ar naujos ir senos baterijos neturi būti maišomos. • Naudokite tik tos pačios arba lygiavertės rūšies baterijas. • Baterijos turi būti įdėtos teisingu poliškumu. • Išimkite baterijas, kad būtų išvengta nuotėkio. • Nejunkite trumpojo jungimo mašinimo gnybtų. • Išimkite baterijas jei ilgą laiką nenaudosite įtaiso.

ATLIEKŲ ŠALINIMO STANDARTAI

Norėdami gauti informacijos apie čia nurodytų daiktų šalinimą, kreipkitės į savivaldybę dėl specializuotų atliekų surinkimo punktų.

1. BATERIJŲ IŠMETIMAS - Apsaugokite aplinką išmesdami baterijas specialiose talpyklose, skirtose šiam naudojimui.
2. PAKUOTĖS IŠMETIMAS - Nuneškite popierių, kartoną ir gofruotą popierių į atitinkamus atliekų surinkimo centrus. Plastikinė medžiaga turi būti dedama į atitinkamus surinkimo konteinerius.

Simboliai, nurodantys įvairių plastiko tipus, yra:



Įvairių tipų plastikinių medžiagų santraupos:

PET= Polietileno tereftalatas • **PE**= Polietilenas, kodas 02 PE-HD, 04 PE-LD • **PVC**= Polivinilchloridas • **PP**= Polipropilenas • **PS**= Polistirenas, polistirolo putplastis • **O**= Kiti polimerai (ABS, laminatai ir kt.)

3. ELEKTROS PRIETAISŲ ŠALINIMAS - Perbrauktas šiukšlių dėžės simbolis nurodo, kad baterijos, akumulatoriai ir t.t. neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Nebenaudojamas baterijas pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų rūšavimo vietą. Arba pasitarkite su savo mažmenininku ir grąžinkite produktą, kai perkate pakaitinį, atskirai arba nemokamai, jei jo dydis yra mažesnis nei 25 cm. Tinkamas šalinimas skatina dalių ir medžiagų perdirbimą, taip pat padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Pagal galiojančius teisės aktus griežtos sankcijos taikomos tiems, kurie neteisėtai šalina produktus. Daugiau informacijos apie specialią atliekų surinkimą susiekite su vietos savivalda.

MYGTUKAS ON/OFF

Įjungti prietaisą ties ① nustatyti **ON**. Norint išjungti prietaisą toje pačioje vietoje nustatykite **OFF**.

- ① MYGTUKAS ON/OFF
- ② 10 DEMONSTRACINĖS DAINOS
- ② BELAIDIS RYŠYS
- ③ 1 DEMONSTRACINĖ DAINA
- ④ STOP
- ⑤ AUSINIŲ JUNGTIS
- ⑥ LAIKYKLIS AND PETIS

MIKROFONO PRIJUNGIMAS (pridėtas)

Įkiškite mikrofono kištuką į jungtį ⑤. Ispėjimas!: Atitraukite mikrofoną toliau nuo kolonėlių. Prijungus, mikrofoną nustatykite šalia savo burnos patogia pozicija.

KAIP GROTI

Gitarą turi **10 demo dainas**. Norėdami pasirinkti įrašytus kūrinius, kelis kartus paspauskite klavišą ②. Su klavišu ③ galima klausytis tik vieno kūrinio. Paspauskite ties ④ mygtuką (**Stop**) norėdami sustabdyti. Nepertraukiamai paliesdami bent **2 stygas** su pirštais ⑦, dainos melodija pradės groti ir akomponuoti automatiškai. P.S.: Jums gali būti sunku įvykdyti šią funkciją, jei jūsų pirštų ora yra sausa ir trapi.

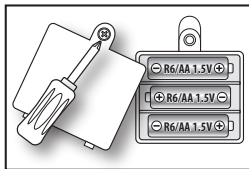
BELAIDIS RYŠYS

Galima **prijungti išorinį muzikos šaltinį** (išmanųjį telefoną, planšetę, kompiuterį ir t. t.), kaip nurodyta toliau.

1. Laikykitės nuspaustą mygtuką **WIRELESS** ②, kol išgirsite akustinį garsą.
2. Suaktyvinkite prietaisų paiešką savo išmaniajame telefone, planšetėje ir pan. bei pasirinkite „**Bontempi241320**“, kad jį ir ausinėmis susietumėte: garso signalas nurodo, kad buvo sėkmingai prijungta.
3. Suraskite kūrinių išmaniojo telefono arba kompiuterio grojaraštyje ir paleiskite jį groti. Kūrinių bus galima klausytis gitaros garsiaakalbiu.

STRĀVAS PADEVE

Izmantojot skrūvgriezi, atveriet bateriju nodalījumu. Ievietojiet **3 x 1.5 V baterijas R6/AA** (nav komplektā), pārliecinoties par pareizu polaritāti (+/-). Uzlieciet atpakaļ bateriju vāciņu. Nomainiet baterijas, ja skaņas kvalitāte kļūst sliktā. **Izmantojiet sārna baterijas, tās kalpo ilgāku laiku.**



UZMANĪBU – BATERIJU APRŪPE:

Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav tam paredzētas. • Uzlādējamās baterijas pirms uzlādes ir jāizņem no rotallietas. • Uzlādējamās baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā. • Nedrīkst likt kopā dažādu veidu baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. • Izmantojiet tikai vienādas vai vienāda veida baterijas. • Baterijas ir jāievieto, ievērojot polaritāti. • Izņemiet iztecējušas baterijas, lai izvairītos no noplūdes. • Neveidojiet īssavienojumus strāvas padves punktos. • Ja neizmantojiet produktu ilgāku laiku, izņemiet no tā baterijas.

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANAS STANDARTI

Lai iegūtu informāciju par zemāk minēto priekšmetu likvidēšanu, lūdz, sazinieties ar pašvaldības pārvaldes biroju, kas jums sniegs informāciju par specializētajiem atkritumu savākšanas centriem.

1. BATERIJU LIKVIDĒŠANA – Sargājiet vidi, izmetot baterijas īpašos konteineros, kas paredzēti šim mērķim.



2. IEPAKOJUMA LIKVIDĒŠANA – Nogādājiet papīru, kartonu un gofrētās plāksnes uz tam paredzētajiem savākšanas centriem. Plastikāta materiāli jāievieto atbilstošo savākšanas konteineros.

Simboli, kas norāda dažādus plastikāta veidus:



Atslēgvārdi dažādiem plastmasas materiālu veidiem:

PET= Polietilēntereftalāts • **PE**= Polietilēns, PE-HD, kods 02, PE-LD kods 04 • **PVC**= Polivinilhlorīds • **PP**= Polipropilēns • **PS**= Polistirols, polistirola putas • **O**= Citi polimēri (ABS, Lamināti, u.c.)

3. ELEKTRISKO IERĪČU LIKVIDĒŠANA – Pārsvītrotā rītenī konteina simbols norāda, ka produktu tā kalpošanas beigās nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānogādā jūsu tuvākajā norādītajā savākšanas punktā vai pārstrādes iestādē. Vai arī sazinieties ar jūsu mazumtirgotāju un atgrieziet produktu, kad pērkat tādu pašu jaunu produktu, samainot to vienu pret vienu, vai arī bez maksas gadījumā, ja izmērs ir mazāks, kā 25cm. Pienācīga likvidēšana veicina detaļu un materiālu pārstrādi, kā arī palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tiek piemēroti stingri sodi par šādu produktu nelegālu likvidēšanu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par īpašo atkritumu savākšanu, sazinieties ar jūsu vietējām atbildīgajām iestādēm.



IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai ieslēgtu instrumentu, pabīdīet slēdzi ① instrumenta aizmugurē pozīcijā **ON**. Lai izslēgtu instrumentu, pabīdīet to pašu slēdzi pozīcijā **OFF**.

- ① IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA
- ② 10 DEMO DZIESMAS
- ② BEZVADU SAVIENOJUMS
- ③ 1 DEMO DZIESMA
- ④ STOP
- ⑤ GALVAS MIKROFONA LIGZDA
- ⑥ PLECA SIKSNA

GALVAS MIKROFONA PIEVIENOŠANA (komplektā)

Ievietojiet mikrofona vadu ligzdā ⑤.

Bridinājums: Lai izvairītos no "atbalss", lūdz, novietojiet mikrofonu pēc iespējas tālāk no skaļruņa. Uzlieciet galvas mikrofonu, kā tas parādīts attēlā, un novietojiet mikrofonu, pēc iespējas tuvāk mutei.

KĀ SPĒLĒT

Klavatūra satur **10 demo dziesmas**. Lai izvēlētos iepriekš ierakstītos skaņdarbus, atkārtoti spiediet taustiņu ②. Taustiņš ③ ļauj klausīties tikai vienu skaņdarbu. Nospiediet taustiņu ④ (**Stop**), lai apturētu dziesmu atskaņošanu.

Epārtraukti pieskaroties ar pirkstiem **vismaz 2 stīgām** ⑦, tiek atskaņota dziesmas melodija un pavadījums sekos automātiski.

Uzmanību: Jums var rasties grūtības izpildīt šo funkciju, ja jūsu pirkstu āda ir sausa un noberzta.

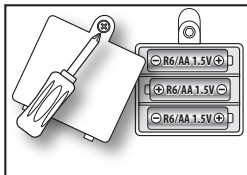
BEZVADU SAVIENOJUMS

Jūs varat **pievienot ārēju mūzikas avotu** (viedtālrunis, planšetdators, dators utt. – nav iekļauti komplektā) šādi.

1. Dažas sekundes turiet nospiestu taustiņu **WIRELESS** ②, līdz izdzirdat skaņas signālu.
2. Aktivizējiet ierīces meklēšanu savā viedtālrunī, planšetdatorā utt. un atlasiet **"Bontempi241320"**, lai savienotu to pāri ar austiņām: skaņas signāls norāda, ka savienojums ir veiksmīgs.
3. Viedtālruna vai datora atskaņošanas sarakstā atrodiet skaņdarbu un ieslēdziet to. Skaņdarbu varēs dzirdēt ģitāras skaļruņi.

TOITEALLIKAS

Avage patarei sahtel kruvikeerajaga). Sisestage **3 x 1,5V patareid R6/AA** (pole kaasas) kindlustades õige polaarsus (+/-). Pange patarei kaas tagasi. Vahetage patareid välja kui helikvaliteet muutub halvaks. **Kasutage leeliseliseid patareid, et need püsiksid kauem.**



TÄHELEPANU – PATAREI HOOLDUS:

- Mitte-laetavaid patareid ei tohi laadida. • Laetavaid patareid tuleks mänguasjast eemaldada enne laadimist. • Laetavaid patareid tuleks laadida ainult täiskasvanu juuresolekul. • Erinevat tüüpi patareid ja uusi ning vanu patareid ei tohiks omavahel segada. • Kasutage ainult sama või sarnast tüüpi patareid. • Patareid tuleks sisestada õige polaarsusega. • Eemaldage kulunud patareid, et vältida lekkeid. • Ärge viige terminale lühisesse. • Eemaldage patareid toote pikemaajalise mittekasutamise puhul.

JÄÄTMETE KÄITLEMISE STANDARDID

Saamaks informatsiooni siin mainitud toodete jäätmekäitluse kohta, palun pöörduge Nõukogu administratsiooni kontorisse, mis tegelevad erilise jäätmekäitluse keskustega.

1. Patareide käitlemine: Säätke keskkonda viies kasutatud patared spetsiaalsesse konteinerisse nende käitlemiseks.
2. Pakendi hävitamine: Viige paber, papp ja lainepapp vastavasse kogumispunkti. Plastikmaterjali peaks viima samuti vastavasse kogumispunkti.



Erinevate plastiku tüüpide sümbolid on järgmised:



Erinevate plastikmaterjalide selgitus:

PET= Polüetüleentereftalaat • **PE**= Kõrge tihedusega polüetüleen, kood 02 PE-HD jaoks, 04 PE-LD jaoks • **PVC**= Polüvinüülkloriid • **PP**= Polüpropüleen • **PS**= Polüstüreen • **O**= Teised polümeerid (ABS, Laminaadid jne)

3. ELEKTRILISTE VAHENDITE KÄITLEMINE - Ratastega prügikasti sümbol, millel on rist peal viitab sellele, et toodet ei tohiks visata majapidamise prügi kulka pärast selle kasutamist. Selle asemel tuleks see viia lähimasse määratud kogumiskasti või jäätmekäitluse osakonda. Alternatiivselt, uuri oma müüjalt ning vii toode tagasi, kui ostad uue, üks ühele baasil või tasuta juhul kui see on väiksem kui 25cm. Õige jäätmekäitlus aitab innustada taaskasutamist ning keskkonna säästmist ning säilitada inimeste tervist. Praeguste seaduste järgi ootavad toodete ebaseaduslikult hävitavaid isikuid tõsised tagajärjed. Rohkem informatsiooni erilise jäätme käitlemise kohta saate oma kohalikest võimudest.



LÜLITAMINE SISSE JA VÄLJA

Seadme sisse ja välja lülitamiseks liigutage **ON/OFF** lüliti vastavale positsioonile ①.

- ① SISSE JA VÄLJA LÜLITAMINE
- ② 10 DEMOLAULU
- ② JUHTMEVABA ÜHENDUS
- ③ 1 DEMOLAUL
- ④ STOP
- ⑤ PEAKOMPLEKTI PISTIK
- ⑥ ÕLARIHM

MIKROFONIPEAKOMPLEKTIÜHENDAMINE (TOITEGA)

Ühendage mikrofoni otsik pistikusse ⑤.

Hoiatus!: Vältimaks kaja asetage mikrofoni kõlarist võimalikult kaugele. Kandke mikrofoni peakomplekti nii nagu pildil näidatud ja asetage mikrofoni võimalikult suu lähedale.

KUIDAS MÄNGIDA

Seadmel on **10 demolaulu**. Eelsalvestatud lugude valimiseks vajutage korduvalt nupule ②. Vajutades nupule ③ saate kuulata ühte ainsat lugu. Vajutage **STOP** ④ nuppu et peatada.

Vajutades järjestikuselt vähemalt kahte ⑦ keelt sõrmedega mängitakse laulu meloodiat ja saade tuleb automaatselt.

N.B: Seda funktsiooni võib olla raske kasutada kui teie sõrmed on kuivad või hõõrduvad.

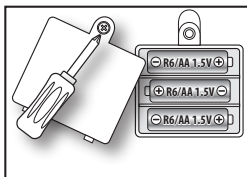
JUHTMEVABA ÜHENDUS

Järgmiselt saab **ühendada välise muusikaallika** (nutitelefon, tahvelarvuti, arvuti jne – ei kuulu komplekti):

1. Hoidke paar sekundit all klahvi **WIRELESS** (Joonisel nr ②), kuni kostub heli.
2. Aktiveerige oma seadmeotsing nutitelefoni, tahvelarvutis jne. ja valige "**Bontempi241320**", et siduda see peakomplektiga. Helisignaali tähendab, et ühendus loodi edukalt.
3. Otsige nutitelefonide või arvuti esitusloendist muusikapala ja käivitage see. Muusikapala saab kuulata läbi kitarri kõlari.

NAPÁJENÍ

Otevřete kryt prostoru pro baterie. Vložte **3 baterie 1,5V typu R6/AA** (nejsou součástí dodávky); dbejte přitom na správnou polaritu (+/-).



Zavřete kryt. Vyměňte baterie, když je kvalita zvuku špatná. **Pro dlouhou životnost doporučujeme používat alkalické baterie.**

UPOZORNĚNÍ

- Vybíte baterie z nástroje vyjměte. • Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení. • Baterii nabíjejte pouze po vyjmutí z nástroje. • Nabíjet baterii pod kontrolou dospělého člověka. • Vložte baterii zpět, přičemž dbejte na správnou polaritu. • Nepoužívejte odlišné nebo nové baterie společně s vybitými bateriemi. • Používejte jen doporučené nebo baterie stejného typu. • Nezpůsobujte zkrat napájecích koncovek. • Nepoužíváte-li nástroj po dlouhou dobu, baterie z něj vyjměte.

LIKVIDACE DLE NORMY

Pro likvidaci drobných níže uvedených částí se obraťte na Správu obce pro informace ohledně sběrného střediska třídění odpadu.

1. **LIKVIDACE BATERIÍ:** kvůli ochraně prostředí, vybité baterie nelze vyhazovat do normálního odpadu, ale do příslušných kontejnerů sběrných středisek.



2. **LIKVIDACE OBALŮ** – Papírové obaly, kartony odvezďte v příslušných sběrných střediscích. Plastové části balení je nutno vhodit do příslušných kontejnerů.

Značky, které označují různé typy plastu jsou:



Legenda typu plastového materiálu:

PET = Tereftalovaný polyetylén • **PE** = Polyetylén, kód 02 pro PE-HD, 04 pro PE-LD • **PVC** = Polivinylchlorur • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, Polystyrenová pěna • **O** = Ostatní polymery (ABS, Sdružené, atd.)

3. INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že zařízení na konci své životnosti nepatří do obecného komunálního odpadu a spotřebitel jej musí odnést do speciálního sběrného střediska v místě bydliště, nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového ekvivalentního typu zařízení, výměnou starého za nákup nového, nebo zdarma bez povinnosti nákupu nového zařízení, nepřesahující-li jeho velikost 25 cm.

Správné nakládání s odpadem přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, a také k podpoře opětovného použití a/nebo recyklace materiálů, z nichž se zařízení skládá. Nelegální likvidace výrobku uživatelem zahrnuje uplatňování sankcí uvedených v platných právních předpisech. Pro další informace o sběru zvláštního odpadu kontaktujte příslušné místní orgány.



ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Pro zapnutí nástroje přesuňte volič ① na zadní straně nástroje na **ON (ZAP)**, pro vypnutí na **OFF (VYP)**.

- ① ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- ② 10 UKÁZKOVÝCH SKLADEB
- ③ 1 UKÁZKOVÁ SKLADBA
- ④ STOP
- ⑤ ZÁSUVKA PRO HLAVOVÝ MIKROFON
- ⑥ RAMENNÍ POPRUH

PŘIPOJENÍ HLAVOVÉHO MIKROFONU (součástí dodávky)

Pro použití mikrofону zasuňte konektor do zásuvky ⑤. **Upozornění:** Abyste se vyhnuli nepříjemnému pískání, neumísťujte mikrofón u reproduktoru.

Noste hlavový mikrofón, jak je znázorněno na obrázku a umístěte mikrofón co nejbližší k ústům.

JAK HRÁT

Nástroj obsahuje **10 předem** nahraných skladeb.

Pro výběr předem nahraných skladeb postupně mačkejte tlačítko ②. Tlačítko ③ umožňuje poslouchat pouze jednu skladbu. Chcete-li ukončit spuštění, stiskněte tlačítko ④ (**Stop**).

Opakovaným dotykem prstem **alespoň 2 strun** ⑦ se přehraje melodie skladby.

POZN.: Tato funkce se aktivuje s obtížemi v přítomnosti suché pokožky na prstech.

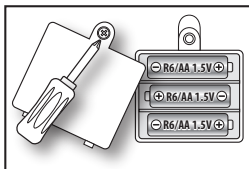
BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ

Externí hudební zdroj (chytrý telefon, počítač, tablet atd. - nejsou součástí balení) **je možné připojit** následovně.

1. Podržte stisknuté tlačítko **WIRELESS** ② na několik sekund, dokud nezazní akustický signál.
2. Aktivujte funkci vyhledávání zařízení na vašem chytrém telefonu, tabletu atd. a výběrem možnosti „**Bontempi241320**“ pro spárování s náhlavní soupravou: akustický signál znamená úspěšné navázání spojení.
3. Vyhledejte skladbu v seznamu přehrávání chytrého telefonu nebo počítače a odešlete ji k přehrávání. Skladbu lze poslouchat z reproduktoru kytary.

NAPÁJANIE

Otvorte kryt priestoru pre batérie. Vložte **3 batérie 1,5 typu R6/AA** (nie sú súčasťou dodávky); dbajte pritom na správnu polaritu (+/-) . Zatvorte kryt. Vymeňte



batérie, keď je kvalita zvuku zlá. **Pre dlhú životnosť odporúčame používať alkalické batérie.**

UPOZORNENIA K BATÉRIÁM

- Odstráňte staré batérie z priestoru pre batérie.
- Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nenabíjajte.
- Ak chcete batérie dobiť, vyberte ich z priestoru pre batérie.
- Batérie dobíjajte pod dohľadom dospelého.
- Vložte batérie so správnou polaritou.
- Nepoužívajte rôzne typy batérií, ani nové a staré batérie spoločne.
- Používajte iba batérie odporúčaného typu alebo ekvivalentné.
- Neskratujte napájacie svorky.
- Vyberte batérie, ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva.

PRAVIDLÁ PRE LIKVIDÁCIU

Pre likvidáciu nižšie uvedených údajov sa informujte na mestskej správe o špecializovaných strediskách na likvidáciu odpadu.

- LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ:** Za účelom ochrany životného prostredia by sa vyčerpané batérie nemali vyhadzovať do bežného odpadu, ale do príslušných nádob v zberných strediskách.
- LIKVIDÁCIA OBALOV:** Papierové, lepenkové a vlnité obaly odovzdajte do špecifických zberných stredísk. Plastové časti obalu musia byť vložené do príslušných nádob na zber.

Symbole, ktoré identifikujú rôzne typy plastov, sú:



Legenda týkajúca sa typu plastového materiálu: • **PET** = Polyetylén tereftalát

• **PE** = Polyetylén, kód 02 pre PE-HD, 04 pre PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylén • **PS** = Polystyrén, expandovaný polystyrén • **O** = ostatné polyméry (ABS, spojené, atď.)

3. INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ:

Symbol prečiarknutého kontajnera označuje, že zariadenie na konci svojej životnosti nepatrí do všeobecného komunálneho odpadu a spotrebiteľ ho musí odniesť do špeciálneho zberného strediska v mieste bydliska, alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového ekvivalentného typu zariadenia, výmenou starého za nákup nového, alebo zadarmo bez povinnosti nákupu nového zariadenia, ak jeho veľkosť nepresahuje 25 cm. Správne nakladanie s odpadom prispieva k zamedzeniu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a tiež k podpore opätovného použitia a/alebo recyklácie materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá. Nelegálna likvidácia výrobku užívateľom zahŕňa uplatňovanie sankcií uvedených v platných právnych predpisoch. Pre ďalšie informácie o zbere zvláštného odpadu kontaktujte príslušné miestne orgány.



ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Pre zapnutie nástroja presuňte volič ① na zadnej strane nástroja na **ON (ZAP)**, pre vypnutie na **OFF (VYP)**.

- ① ZAPNUTIE/VYPNUTIE
- ② 10 UKÁŽKOVÝCH SKLADIEB
- ② BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE
- ③ 1 UKÁŽKOVÁ SKLADBA
- ④ STOP
- ⑤ ZÁSUVKA PRE HLAVOVÝ MIKROFÓN
- ⑥ RAMENNÝ POPRUH

PRIPOJENIE HLAVOVÉHO MIKROFÓNU (súčasťou dodávky)

Na použitie mikrofónu zasunúť konektor do zásuvky ⑤.

Upozornenie: Aby ste sa vyhli nepríjemnému pískaniu, neumiestňujte mikrofón pri reproduktore.

Noste hlavový mikrofón, ako je znázornené na obrázku a umiestnite mikrofón čo najbližšie k ústam.

AKO HRAŤ

Nástroj obsahuje **10 vopred** nahraných skladieb.

Pre výber vopred nahraných skladieb postupne stláčajte tlačidlo ②. Tlačidlo ③ umožňuje posúvať iba jednu skladbu. Ak chcete ukončiť spustenie, stlačte tlačidlo ④ (**Stop**).

Opakovaným dotykom prstom **aspoň 2 strún** ⑦ sa prehrá melódia skladby.

POZN.: Táto funkcia sa aktivuje s ťažkosťami v prítomnosti suchej pokožky na prstoch.

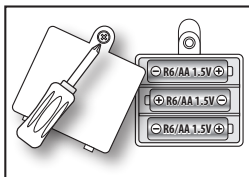
BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE

Externý hudobný zdroj (smartfón, počítač atď.) - nie sú súčasťou balenia) **je možné pripojiť** nasledovne.

1. Podržte stlačené tlačidlo **WIRELESS** ② na niekoľko sekúnd, dokiaľ nezaznie akustický signál.
2. Aktivujte funkciu vyhľadávania zariadení na vašom smartfóne, tablete atď. a výberom voľby „**Bontempi241320**“ ho spojte s headsetom: akustický signál je znamením úspešného nadviazania spojenia.
3. Vyhľadajte skladbu v zozname prehrávania smartfónu či počítača a odošlite ju na prehrávanie. Skladu budete môcť počítať z reproduktora gitary.

ALIMENTAREA

Folositi o șurubelniță pentru a deschide compartimentul bateriei. Introduceți bateriile **R6 / AA de 3 x 1,5 V** (nu sunt furnizate), asigurând polaritatea corectă. (+/-)



Reinstalați capacul bateriei. Înlocuiți bateriile atunci când calitatea sunetului este afectată. **Utilizați baterii alcaline pentru a obține o durată mai lungă.**

ATENȚIE - ÎNȚEȚINEREA BATERIEI

- Bateriile nereîncărcabile NU trebuie să fie reîncărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din produs înainte de a fi încărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie încărcate doar sub supravegherea adulților.
- Diferitele tipuri de baterii sau baterii noi și vechi nu trebuie amestecate.
- Utilizați numai baterii de același tip sau echivalent.
- Bateriile trebuie inserate la polaritatea corectă.
- Scoateți bateriile consumate pentru a preveni scurgerile.
- Nu scurtcircuitați terminalul de alimentare.
- Scoateți bateriile pe perioadele lungi de neutilizare.

STANDARDELE DE COLECTARE A DEȘEURILOR

Pentru informații privind colectarea articolelor menționate mai jos, vă rugăm să consultați biroul de administrație al Primăriei privind centrele specializate de colectare a deșeurilor.

1. COLECTAREA BATERIILOR: Protejați mediul prin colectarea bateriilor în recipientele speciale prevăzute pentru această utilizare.
2. COLECTAREA AMBALAJELOR: Duceți hârtia, cartonul și cartonul ondulat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare. Materialul plastic trebuie plasat în recipientele de colectare specifice.



Simbolurile care indică diferitele tipuri de plastic sunt:



Cheie pentru diferite tipuri de materiale plastice: • **PET** = polietilena tereftalat • **PE** = polietilenă, cod 02 pentru PE-HD, 04 pentru PE-LD • **PVC** = policlorură de vinil • **PP** = polipropilenă • **PS** = polistiren, Spuma de polistiren • **O** = Alți polimeri (ABS, Laminat, etc.)

3. ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE: Simbolul cosului cu o cruce indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de utilizare. În schimb, ar trebui să fie duse până la cel mai apropiat punct de colectare sau de reciclare. Alternativ, consultați-vă cu retailer-ul dvs. și returnați produsul când cumpărați un înlocuitor, pe o bază unu la unu sau în mod gratuit, în cazul în care dimensiunea este mai mică de 25 cm. Dezafectarea adecvată promovează reciclarea pieselor și a materialelor, pentru a proteja mediul și sănătatea umană. În conformitate cu legislația în vigoare, se impun restricții stricte în ceea ce privește prezentarea legală a produselor. Pentru mai multe informații despre colectarea deșeurilor speciale, contactați administrația locală.



COMUTARE ON/OFF

Porniți instrumentul mutând comutatorul ①, la partea din spate a instrumentului, în poziția **ON**. Pentru a opri instrumentul, mutați unitatea de selecție în poziția **OFF**.

- ① COMUTARE ON / OFF
- ② 10 CÂNTECE DEMO
- ② CONEXIUNE WIRELESS
- ③ 1 CÂNTEC DEMO
- ④ STOP
- ⑤ MUFA PENTRU CASTI
- ⑥ CUREA DE UMAR

CONECTAREA MICROFONULUI CU CASCA (furnizat)

Introduceți cablul conector al microfonului în mufa chitarii ⑤.

Atenție! Pentru a evita efectul de "feedback-ul", plasați microfonul cât mai departe de difuzor. Purtați microfonul setului cu cască așa cum este indicat în figură și poziționați microfonul cât mai aproape posibil de gură.

CUM SE CANTA

Această chitară are **10 cantece** demonstrative. Pentru a alege piesele muzicale preînregistrate apăsați tasta ② succesiv. Tasta ③ permite ascultarea unei singure piese. Apăsați cheia ④ (**Stop**) pentru a întrerupe. Prin atingerea continuă a cel puțin **2 corzi** cu degetele ⑦, melodia este redată.

N.B. : Poate fi dificil să executați această funcție dacă pielea de pe degete este uscată și iritată.

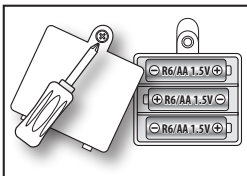
CONEXIUNE WIRELESS

Puteți conecta o **sursă muzicală externă** (smartphone, tabletă, PC etc. - neincluse) după cum urmează.

1. Mențineți apăsată tasta **WIRELESS** ② timp de câteva secunde până când auziți un sunet acustic.
2. Activați căutare dispozitive pe smartphone, tabletă etc. și selectați, **Bontempi241320** pentru a-l asocia cu căștile: un sunet acustic indică realizarea cu succes a conexiunii.
3. Căutați o piesă în playlist-ul smartphone-ului sau al computerului și rulați-o. Piesa va putea fi ascultată prin difuzorul chitarei.

STRØMFORSYNING MED BATTERI

Åben låget til batterirummet. Indsæt **3 batterier på 1,5V** af typen **R6/AA** (følger ikke med apparatet). Vær opmærksom på om batteriet er vendt mod de rigtige tilslutningspoler (+/-). Luk låget igen. Udskift batterierne når kvaliteten af lyden bliver dårlig. **For lang varighed anbefales det at anvende alkaliske batterier.**



FORHOLDSREGLER VED BRUG AF BATTERIERNE:

Fjern de flade batterier fra batterirummet. • Batterier der ikke er genopladelige må ikke genoplades. • For at oplade genopladelige batterier fjernes de fra batterirummet. • Batterierne skal oplades under overvågning af en voksen. • Placer batterierne så polariteten på batterierne og apparatet er korrekt. • Anvend ikke andre typer af batterier eller gamle og nye batterier sammen. • Anvend kun den anbefalede type batterier eller batterier med lignende karakteristika. • Sørg for ikke at forbinde og kortslutte terminalerne på batterierne. • Fjern batterierne vil apparatet ikke anvendes over en længere periode.

LOVGIVNING VEDRØRENDE BORTSKAFFELSE - For bortskaffelse af de særlige dele, der nævnes nedenfor, skal der rettes henvendelse til den lokale kommune på deres centre for affaldsindsamling.

1. **BORTSKAFFELSE AF BATTERIERNE:** For at beskytte miljøet, må batterierne ikke smides ud sammen med det almindelige affald, men smid dem ud i de beholdere der er sat op mange steder til indsamling af batterier.



2. **BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN:** Aflever emballage i papir, karton og bølgepap på de relevante genanvendelsescentre. Plastdelene i emballagen skal smides i de relevante beholdere for indsamling.

Symbolerne, der identificerer de forskellige plasttyper er:



Forklaring af typen af plastmateriale:

• **PET** = Polyethylenterephthalat • **PE** = Polyethylen, kode 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, ekspanderet polystyren • **O** = Andre polymerer (ABS, Koblet, osv.)

3. **INFORMATION TIL BRUGERE AF ELEKTRISKE APPARATER:** Symbolet med den afkrydsede affaldsspand viser, at udstyret ved slutningen af dets levetid ikke er almindeligt husholdningsaffald, og at forbrugeren skal indlevere det til de særlige affaldspoter i bopælskommunen eller returnere det til forhandleren, når der købes nyt udstyr af en lignende type, på en til-en-basis eller uden omkostninger, hvis størrelsen af udstyret er mindre end 25 cm. Korrekt indlevering af affald hjælper med at undgå mulige negative effekter på miljøet og på sundheden, hvilket også favoriserer genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, som udstyret består af. Uautoriseret bortskaffelse af produktet, der foretages af brugeren, indebærer anvendelse af de sanktioner, der er beskrevet i den gældende lovgivning. Kontakt de kompetente lokale myndigheder for at få flere oplysninger om indsamling af specialaffald.



TÆND / SLUK

For at tænde for instrumentet, flyttes vælgeren ①, der er placeret bag på instrumentet, over på **ON**. For at slukke, flyttes den til **OFF**.

- ① TÆND / SLUK
- ② 10 DEMOSANGE
- ② TRÅDLØS FORBINDELSE
- ③ 1 DEMOSANGE
- ④ STOPKNAP
- ⑤ STIK TIL MIKROFON HEADSET
- ⑥ SKULDERREM

TILSLUTNING AF MIKROFON HEADSET (medfølger)

For at bruge mikrofonen, skal stikket på mikrofonen sættes i stikket ⑤.

Advarsel: For at undgå irriterende pibelyde, må mikrofonen ikke bringes tæt på højttaleren.

Bær headsettet som vist på figuren, og anbring mikrofonen så tæt på munden som muligt.

SÅDAN SPILLER DU

Instrumentet indeholder **10 numre** der allerede er indspillet.

For at vælge de forudindspillede numre, tryk på tasten

② flere gange. Tasten ③, gør det muligt kun at høre et nummer. For at standse afspilningen, tryk på knappen

④ (Stop). Ved at blive ved med at spille på **mindst 2**

strege ⑦, med fingrene, vil nummeret for den valgte

melodi blive afspillet.

N.B.: Denne funktion er svær at aktivere hvis man har tør hud på fingrene.

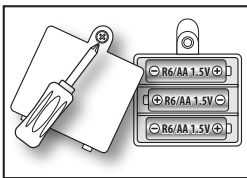
TRÅDLØS FORBINDELSE

Det er muligt at **tilslutte en eksternt musikkilde** (smartphone, tablet, pc osv. - medfølger ikke), som følger:

1. Hold tasten **WIRELESS** ② inde i nogle sekunder, indtil der afspilles en akustisk lyd.
2. Aktivér funktionen Søgning efter enheder på din smartphone, tablet osv. og vælg "**Bontempi241320**" for at parre den med headsettet: En akustisk lyd indikerer, at der er oprettet forbindelse med succes.
3. Søg efter en sang fra playlisten på din smartphone eller computer, og afspil den valgte musik. Sangen kan høres i højttaleren på guitaren.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Τοποθετήστε **3 μπαταρίες 1,5V** τύπου **R6/AA** (δεν περιλαμβάνονται), ακολουθώντας τις σωστές ενδείξεις πολικότητας (+/-). Κλείστε ξανά το κάλυμμα. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν η ποιότητα του ήχου είναι κακή. **Για μεγάλη διάρκεια ζωής συνιστούμε τη χρήση αλκαλικών μπαταριών.**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται. • Μην μπερδεύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών (πχ. Κανονικές με αλκαλικές). • Να αφαιρείτε τις παλιές μπαταρίες και να μην τις μπερδεύετε με νέες. • Προσοχή μην βραχυκυκλώσετε τους πόλους. Ακολουθήστε τις ενδείξεις πολικότητας μπαταριών. • Αλλάζτε τις μπαταρίες όταν δεν λειτουργούν καλά ή σε περίπτωση διαρροής. • Μην αφήνετε τις μπαταρίες κοντά σε πηγές θερμότητας και ποτέ μην τις πετάτε στη φωτιά. • Παρακαλώ να πλυθείτε αμέσως αν το υγρό από τις μπαταρίες ρθει σε επαφή με τα χέρια ή τα ρούχα σας. • Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται από ενήλικα. Κρατήστε τις μακριά από τα παιδιά. • Σε περίπτωση κατάποσης παρακαλώ συμβουλευτείτε γιαντρο αμέσως.

ΠΡΟΤΥΠΑ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ: Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των αντικειμένων που αναφέρονται παρακάτω, παρακαλούμε ανατρέξτε στο Γραφείο Διοίκησης του Συμβουλίου σχετικά με τα ειδικά κέντρα συλλογής αποβλήτων.

1. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

Προστατεύστε το περιβάλλον με τη διάθεση των μπαταριών στα ειδικά δοχεία που προβλέπονται για αυτή τη χρήση.



2. ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

Απορρίψτε το χαρτί, το χαρτόνι και το κυματοειδές χαρτόνι στα κατάλληλα κέντρα συλλογής αποβλήτων. Τα πλαστικά υλικά πρέπει να τοποθετούνται στα αντίστοιχα δοχεία συλλογής. Τα σύμβολα που δείχνουν τους διάφορους τύπους πλαστικών είναι:



Ονομασία για τους διάφορους τύπους πλαστικών υλικών:

• **PET** = τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο • **PE** = πολυαιθυλένιο, κωδικός 02 για PE-HD, 04 για PE-LD • **PVC** = πολυβινυλοχλωρίδιο • **PP** = πολυπροπυλένιο • **PS** = Αφρός πολυστυρενίου • **O** = Άλλα πολυμερή (ABS, Laminates, κ.λπ.)

3. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ: Το σύμβολο κάδου με ένα σταυρό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απόβλητα στο τέλος της χρήσης τους. Αντ' αυτού, πρέπει να απορριφθεί στο πλησιέστερο καθορισμένο σημείο συλλογής ή στη μονάδα ανακύκλωσης. Η κατάλληλη διάθεση προωθεί την ανακύκλωση εξαρτημάτων και υλικών, ενώ συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, επιβάλλονται αυστηρές κυρώσεις σε βάρος της παράνομης διάθεσης των προϊόντων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή των ειδικών αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή.



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για να ενεργοποιήσετε το όργανο, μετακινήστε τον επιλογέα ① που βρίσκεται στο πίσω μέρος του οργάνου στο **ON**, για να το απενεργοποιήσετε στο **OFF**.

- ① ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
- ② 10 DEMOSONGS
- ② ΑΣΎΡΜΑΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ
- ③ 1 DEMOSONG
- ④ ΠΛΗΚΤΡΟ STOP
- ⑤ ΥΠΟΔΟΧΗ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ
- ⑥ ΙΜΑΝΤΑΣ ΩΜΟΥ

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ (παρέχεται)

Για την χρήση του μικροφώνου, εισάγετε το βύσμα στην υποδοχή ⑤.

Προσοχή: Για την αποφυγή ενοχλητικών συριγμών μην προσεγγίζετε το μικρόφωνο στο ηχείο.

Φορέστε το μικρόφωνο ακουστικών όπως υποδεικνύεται στην εικόνα και τοποθετήστε το μικρόφωνο όσο πιο κοντά μπορείτε στο στόμα σας.

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΙΞΕΤΕ

Το όργανο περιέχει **10 κομμάτια** προεγγεγραμμένα.

Για την επιλογή των προεγγεγραμμένων τραγουδιών, πατήστε το πλήκτρο ② σε αλληλουχία. Το πλήκτρο ③, επιτρέπει την ακρόαση ενός μόνο κομματιού. Για να διακόψετε την εκτέλεση, πατήστε το πλήκτρο d (Stop).

Αγγίζοντας επαναληπτικά τουλάχιστον **2 χορδές** ⑦ με τα δάκτυλα εκτελείται η μελωδία του τραγουδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται με δυσκολία αν έχετε ξηρό δέρμα στα δάκτυλα.

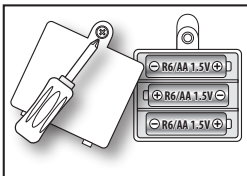
ΑΣΎΡΜΑΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Μια εξωτερική πηγή μουσικής (smartphone, tablet, υπολογιστής κ.λπ. - δεν παρέχεται) μπορεί να συνδεθεί ως εξής:

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **WIRELESS** ② για λίγα δευτερόλεπτα έως ότου ακούσετε έναν ακουστικό ήχο.
2. Ενεργοποίηση της αναζήτησης συσκευών στο smartphone, tablet κ.λπ. και επιλέξτε **"Bontempi241320"** για αντιστοίχιση με το ακουστικό: ένας ακουστικός ήχος υποδεικνύει ότι η σύνδεση ήταν επιτυχής.
3. Αναζητήστε ένα τραγούδι από τη λίστα αναπαραγωγής στο smartphone ή τον υπολογιστή σας και παίξετε το. Το τραγούδι ακούγεται από το ηχείο έως την κιθάρα.

VIRTALÄHTEENÄ PARISTOT

Avaa akkutilan kansi. Laita paikoilleen **3 1,5 V:n** paristoa tyyppi **R6/AA** (eivät sisälly toimitukseen). Tarkistakaa oikea napaisuus (+/-). Sulje kansi. Vaihda paristot kun äänenlaatu heikkenee.



Pitkän käyttöajan takaamiseksi, käytä alkaliini paristoja.

VAROITUSPITEET PARISTOJEN KÄYTÖSSÄ: Ota loppuun kuluneet paristot pois paristolokerosta. • Älä lataa paristoja, jotka eivät ole ladattavaa tyyppiä. • Paristojen lataamiseksi, ota ne pois paristolokerosta. • Lataa paristot aikuisen valvonnan alaisena. • Laita paristot paikoilleen noudattamalla oikeaa napaisuutta. • Älä käytä erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja yhtä aikaa. • Käytä vain tyyppiltään suositeltuja paristoja tai vastaavia. • Älä koskaan aiheuta oikosulkuja syöttöliitimiin. • Ota paristot pois jos soitin on pois käytöstä pitkään.

HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT: Alla osoitettujen osien hävittämistä varten, käänny kunnallishallintojen puoleen saadaksesi tietoa erikoistuneista jätteenhuoltokeskuksista.

1. PARISTOJEN HÄVITTÄMINEN:

Ympäristön suojaamisen edistämiseksi, älä heitä loppuun kuluneita paristoja normaaliin jätteiden mukana vaan vie ne asianmukaisiin säiliöihin, jotka löytyvät keräyspisteistä.



2. PAKKAUSTEN HÄVITTÄMINEN:

Toimita paperi-, pahvi- ja aaltopahvipakkaukset erityisiin keräyspisteisiin. Pakkauksen muoviosat tulee laittaa asianmukaisiin keräyssäiliöihin.

Symbolit, jotka osoittavat erityyppisiä muoveja ovat:



Muovimateriaaleja koskevat selitykset:

• **PET** = polyeteenitereftalaatti • **PE** = polyetyleni, koodi 02 PE-HD:lle, 04 PE-LD:lle • **PVC** = polyvinyylikloridi • **PP** = polypropeeni • **PS** = polystyreeni, vaahdotettu polystyreenistä • **O** = Muut polymeerit (ABS, Sidonnaiset, jne.)

3. TIEDOT SÄHKÖLAITTEIDEN KÄYTTÄJILLE:

Viivattu jätessäilö osoittaa, että laitteisto ei ole tavalinen kotitalousjäte ja että käyttäjän on toimitettava se oman kotikunnan erikoisjätteiden keräyspisteeseen tai jälleenmyyjälle uuden vastaavan laitteen hankinnan yhteydessä tai ilmaiseksi jos sen koko on alle 25 cm. Jätteen oikea hävittäminen edesauttaa mahdollisten negatiivisten vaikutusten syntymistä ympäristölle ja terveydelle edesauttamalla lisäksi materiaalien uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä joista laitteisto koostuu. Voimassa oleva laki määrää rangaistuksia niille, jotka hävittävät tuotteen asiattomasti. Erikoisjätteiden keräämiseen liittyviä lisätietoja varten ota yhteys paikallisiin asianmukaisiin viranomaisiin.



KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

Käynnistä soitin siirtämällä sen takana oleva valitsin kohtaan **ON**; sammuta se siirtämällä se kohtaan **OFF**.

- ① KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN
- ② 10 DEMOKAPPALETTA
- ② LANGATON YHTEYS
- ③ 1 DEMOKAPPALE
- ④ STOP-NÄPPÄIN
- ⑤ LIITIN SANKAMIKROFONILLE
- ⑥ HIHNA

KUULOKEMIKROFONIN

LIITÄNTÄ

(toimitettu)

Mikrofonin käyttöä varten, työnnä pistoke liittimeen ⑤. Varoitus: Välttääksesi harmillisia hälyääniä, älä mene liian lähelle kaiutinta mikrofonin kanssa.

Laita kuulokemikrofoni päähän kuvassa osoitetulla tavalla ja aseta mikrofoni mahdollisimman lähelle suuta.

SOITTIMEN SOITTAMINEN

Soitin sisältää **10 valmiiksi** tallennettua kappaletta. Valmiiksi tallennettujen kappaleiden valitsemiseksi, paina näppäintä ② peräkkäin. Näppäimen ③ kautta voidaan kuunnella yhtä ainoaa kappaletta. Soiton pysäyttämiseksi, paina näppäintä ④ (Stop)

Koskettamalla sormilla toistuvasti **vähintään 2 kielttä** ⑦ kappaleen melodia soitetaan.

HUOM: Tämä toiminto ei aktivoidu helposti jos sormien iho on kuiva.

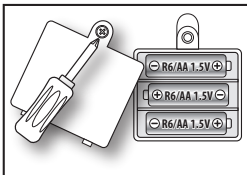
LANGATON YHTEYS

Ulkoinen musiikkinlähde voidaan liittää (älypuhelin, tabletti, tietokone jne. - ei toimitettu), seuraavalla tavalla:

1. Pidä painettuna näppäintä **WIRELESS** ② muutama sekunti, kunnes ääni kuuluu.
2. Aktivoi laitehaku älypuhelimessa, tabletissa tms. ja valitse **"Bontempi241320"** parittaaksesi sen kuulokkeen kanssa: äänimerkki osoittaa, että yhteyden muodostus onnistui.
3. Etsi kappale älypuhelimien tai tietokoneen soittoalistalta ja aloita sen toisto. Kappaletta voidaan kuunnella kitaran kaiuttimen kautta.

BATTERIFÖRSÖRJNING

Öppna locket till batterifacket. Sätt in **3 batterier på 1,5V** av typen **R6/AA** (ingår ej). Se till att polariteten är korrekt (+/-). Stäng locket. Byt ut batterierna när ljudkvaliteten försämrats.



För en lång livslängd rekommenderar vi att du använder alkaliska batterier.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV BATTERIER:

Plocka ut de gamla batterierna från batterifacket • Ladda inte batterier som inte är laddningsbara • Plocka ut batterierna ur batterifacket för att ladda dem • Ladda batterierna under en vuxens uppsikt • Sätt i batterierna med rätt polaritet • Använd inte olika typer av batterier eller nya och använda batterier tillsammans • Använd endast rekommenderade batterier eller likvärdiga • Kortslut inte strömförsörjningsterminalerna • Plocka ut batterierna om produkten inte används under längre perioder.

AVFALLSHANTERING - Hänvisa till de kommunala myndigheterna angående återvinningscentraler för bortskaffning av nedan angivet material.

1. BORTSKAFFNING AV BATTERIER: Släng inte uttjänta batterier i hushållsavfallet utan lämna in dem i de avsedda batteri-behållarna på återvinningscentralen för att skydda miljön.

2. BORTSKAFFNING AV FÖRPACKNINGAR: Lämna in förpackningar av papper, kartong och wellpapp till specifika återvinningscentraler. Plastdelarna i förpackningen måste källsorteras i avsedda uppsamlingsbehållare.

Symbolerna som identifierar de olika plasttyperna är:



Teckenförklaring över olika typer av plastmaterial:

• **PET** = polyetentereftalat • **PE** = polyetylen, koden 02 för PE HD, 04 för PE LD • **PVC** = polyvinylklorid • **PP** = polypropylen • **PS** = polystyren, expanderad polystyren • **O** = andra polymerer (ABS, sammankopplade, o.s.v.)

3. INFORMATION TILL ANVÄNDARE AV ELEKTRISKA APPARATER:

Symbolen med den överstruken sop-tunnan anger att utrustningen i slutet av dess livslängd inte är allmänt hushållsavfall. Konsumenten måste således lämna in den som specialavfall till en av kommunens auktoriserade återvinningscentraler på sin hemort eller återlämna den till återförsäljaren när hen köper en ny utrustning av motsvarande typ, i byte mot köp eller kostnadsfritt om storleken är mindre än 25 cm. En korrekt bortskaffning av avfallet hjälper till att undvika eventuella negativa effekter på miljön och hälsan, vilket också gynnar återanvändning och/eller återvinning av de material som utrustningen består av. Obehörigt bortskaffande av produkten av användaren innebär tillämpning av de påföljder som avses i gällande lagbestämmelser. Kontakta de behöriga lokala myndigheterna för mer information angående återvinning av specialavfall.

PÅSLAGNING / AVSLAGNING

Slå på instrumentet genom att flytta väljaren a på instrumentets baksida till ON, och slå av det genom att flytta den till OFF.

- ① PÅSLAGNING/AVSLAGNING
- ② 10 DEMOSONGS
- ② TRÅDLÖS ANSLUTNING
- ③ 1 DEMOSONG
- ④ STOPP-TANGENT
- ⑤ UTTAG TILL HUVUDMIKROFON
- ⑥ AXELREM

HUVUDMIKROFONENS ANSLUTNING (medföljer)

Sätt in kontakten i uttaget ⑤ om du vill använda mikrofonen.

Varning: Placera inte mikrofonen nära högtalaren för att undvika irriterande störningar.

Använd huvudmikrofonen såsom visas på bilden och placera mikrofonen så nära munnen som möjligt.

HUR DU SPELAR

Instrumentet innehåller **10 förinspelade** spår.

Tryck på tangent ② för att välja de förinspelade spåren i följd. Tryck på tangent ③ för att lyssna på enbart ett spår. Tryck på ④-tangenten (**Stop**) för att stoppa utförandet.

Rör vid **minst 2 strängar** ⑦ upprepade gånger med fingrarna för att spela låtens melodi.

OBS! Denna funktion är svår att aktivera vid torra fingrar.

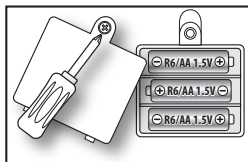
TRÅDLÖS ANSLUTNING

Det är möjligt att ansluta en extern musikkälla (smartphone, surfplatta, dator o.s.v.- medföljer inte) enligt följande:

1. Håll knappen **WIRELESS** ② intryckt i några sekunder tills du hör ett akustiskt ljud.
2. Aktivera Hitta enheter på din smartphone, surfplatta o.s.v. och välj "**Bontempi241320**" för att para ihop den med headsetet: ett akustiskt ljud hörs som bekräftar att anslutningen har upprättats.
3. Sök efter ett spår från spellistan på din smartphone eller dator och klicka igång det. Spåret kommer att höras från gitarrens högtalare.

BATTERIDRIFTY

Sett inn **3 1.5 V batterier av typen R6/AA** (ikke inkludert). Vær oppmerksom på riktig polaritet (+/-). Lukk igjen lokket. Bytt ut batteriene



når lyd kvaliteten blir dårlig. **Man anbefaler bruk av alkaliske batterier som varer lenger.**

FORHOLDSREGLER VED BRUK AV BATTERIER:

Fjern utladete batterier fra batteribeholderen. • Lad IKKE opp batterier som ikke er beregnet til det. • For å lade batterier må de fjernes fra batteribeholderen. • Ladning av batterier må kun skje under oppsyn av en voksen. • Plasser batteriene korrekt etter anvisningene for polaritet. • Bruk ikke forskjellige batterier eller brukte og nye tilsammen. • Bruk kun batterier av den anbefalte type eller motsvarende. • Vær varsom om at ikke forårsake kortslutning i spenningsterminalerne. • Fjern batteriene, hvis instrumentet ikke blir brukt i lengere tid.

REGLER FOR AVSETNING: For å avsette noen av de undernevnte materialene, må man ta kontakt med den Comunale Administrasjonen for informasjon om spesialiserte miljøvernstasjoner.

1. KASSERING AV BATTERIER - For å beskytte miljøet bør brukte batterier ikke kasseres med normalt søppel men de bør kastes i de dertil innrettede oppsamlingsbeholdere.



2. AVSETNING AV EMBALLASJE - Lever papiemballasje, papp og bølgepapp til riktig miljøvernstasjon. Plastikkemballasje må puttes i tilhørende oppsamlingsbeholdere.

Symbolene som individualiserer de forskjellige plastikktypene er følgende:



Tegnforklaring av forskjellige plastikkmaterialer:

• **PET** = Polyethylentereftalat • **PE** = Polyethylene, kode 02 for HD-PE, 04 for LD-PE • **PVC** = Polyvenylklorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, utvidet Polystyren • **O** = Andre polymer (ABS, Sammenstilte, osv.)

INFORMASJON TIL BRUKERNE AV ELEKTRISKE APPARATER:

Symbolet med krysset søppelbøtte betyr at apparatet ikke kan kastes som vanlig avfall når det ikke lenger gjør nytte. Bruker må frakte apparatet til nærmeste miljøvernstasjon, eller levere det tilbake til selger når det kjøpes et nytt og tilsvarende apparat, et i innbytte mot et. Det kan også leveres inn gratis hvis apparatet er mindre enn 25 cm. En korrekt avfallsbehandling hindrer negativ innvirkning på miljø og helse, samtidig som man fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialene apparatet er laget av. En ulovlig kassering av produktet fra brukers side vil medføre bøter i henhold til gjeldende lovpålagte normer. For videre informasjon om innsamling av spesialavfall, vennligst ta kontakt med pågjeldende lokale myndigheter.



PÅSLÅING / AVSLÅING

Flytt velger ①, plassert på baksiden av instrumentet, på **ON** for å slå på instrumentet og **OFF** for å slå det av.

- ① PÅSLÅING / AVSLÅING
- ② 10 FORHÅNDSINNSPILTE SANGER
- ② TRÅDLØS TILKOBLING
- ③ 1 FORHÅNDSINNSPILT SANG
- ④ STOP
- ⑤ UTTAK FOR HODEBØYLEMIKROFON
- ⑥ SKULDERREIM

TILKOBLING AV HODEBØYLEMIKROFONEN (inkludert)

Sett støpselet inn i kontakten ⑤ for å ta mikrofonen i bruk.

Advarsel: For å unngå plagsom piping ta ikke mikrofonen for nærmere høyttaleren.

Ta hodebøylemikrofonen på deg som vist i figuren og plasser mikrofonen så nært munnen som mulig.

HVORDAN SPILLE

Instrumentet inneholder **10 forhåndsinnspilte sanger**.

Trykk sekvensielt på tast ② for å høre på de forhåndsinnspilte sangene. Trykk på tast ③ for å høre på kun en sang. Trykk på **STOP** ④ for å stanse avspillingen).

Hvis man gjentatt berører **minst 2 strenger** ⑦ med fingrene, utføres sangens melodi.

N.B.: Denne funksjonen kan være vanskelig å aktivere hvis fingrene har tørr hud.

TRÅDLØS TILKOBLING

Du kan **koble til en ekstern musikk-kilde** (smarttelefon, nettbrett, PC osv. -ikke inkludert) på følgende måte:

1. Trykk og hold nede tasten **WIRELESS** ② i noen sekunder, helt til man hører en akustisk lyd.
2. Aktiver søk etter enheter på din smarttelefon, nettbrett osv. og velg **"Bontempi241320"** for å pare den med mikrofonen: en lyd indikerer at tilkoblingen er vellykket.
3. Søk etter en sang i spillelisten på smarttelefonen eller datamaskinen og spill den. Sangen kan høres gjennom gitarens høyttaler.

AHDEM BIL-BATTERIJI

Iftah l-ghatu tal-kompartiment tal-batteriji.

Dahhal **3 batteriji tal-1,5V**

tat-tip **R6/AA** (mhux

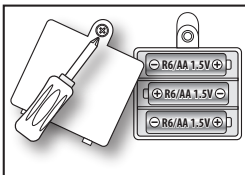
inkluzi). Ogħod attent

għall-polarità korretta **(+/-)**.

Erga'aghlaq l-ghatu. Bidel

il-batteriji meta l-kwalità

tal-hoss tibda tmajna. **Jekk trid li l-istrument idum iservik, nagħtukom parir li tużaw batteriji alcaline.**



KIF L-Aħjar LI TUŻA L-BATTERIJI - Warrab il-batteriji skaduti mill-kompartiment tal-batteriji. • Tippruvax tiċċargja batteriji li ma jistgħux jergħu jiġu ċċargjati. • Biex tiċċargja l-batteriji, ohroghom mill-kompartiment fil-presenza ta' persuna adulta. • Dahhal il-batteriji fil-polarità t-tajba. • Tużax batteriji differenti jew batteriji godda u qodma flimkien. • Uża biss il-batteriji li rrikmandajnik jew bħalhom. • Tixxortjax it-terminali tal-batterija. • Jekk l-istrument ma jkunx ser jintuża għal hafna żmien, ohroġ l-batteriji.

NORMI GħAR-RIMI TAL-ISKART - Għal dak li għandu x'jaqsam ir-rimi tal-uġġetti imsemmija hawn taht, wiehed għandu jistaqsi lill-Amministrazzjonijiet Komunali biex jingħata tagħrif dwar iċ-ċentri speċjalizzati għar-rimi ta' skart partikolari.

1. RIMI TAL-BATTERIJI: Biex tibżà għall-ambjent, tarmix il-batteriji skaduti mal-iskart normali, imma huddhom u itfagħhom f'kontenituri għal tal-apposta li ikun hemm fiċ-ċentri speċjalizzati għar-rimi tal-iskart partikolari.



2. RIMI TA' MATERJAL UŻAT FL-IPPAKKJAR: Hu l-karti, kartun u kartun immewweg u armihom fiċ-ċentri speċjalizzati għall-iskart partikolari. Il-biċċiet tal-plastik użat fl-ippakkjar qegħdom fil-kontenituri apposta għalihom.

Is-simboli li jiddistingwu it-tipi differenti tal-plastik huma:



Akronimi marbutin ma' tip differenti ta' plastik: **PET** = Polilitin terephthalate, • **PE** = Polilitin, kowd 02 għal PE-HD, 04 għal PE-LD, • **PVC** = Polivinklorur • **PP** = Polipropilin • **PS** = polisterin, polisterin 'espanso' (foamed plastic) • **O** = Polimeri oħra (ABS, akkoppjati (magħqudin), eċċ.)

3. INFORMAZZJONI GħAL DAWK LI JUŻAW APPARAT LI JAHEM BI-ELETTRIKU: Is-simbolu li juri kontenitur tal-iskart b'salib fuqu, ifisser li l-apparat in kwistjoni meta ma jkunx jista' jintuża aktar, mhuwiex skart ġeneriku urban normali u l-konsumatar għalhekk għandu jiehdu u jarmi fiċ-ċentri għar-rimi tal-iskart partikolari tal-komun fejn joqgħod jew inkella jergà jith lil min bieghhulu meta jergà jmur jixtri apparat bħalu, fil-proporzjon ta' wiehed għal wiehed u mingħajr ma jkollu jhallas xejn, f'każ li l-oġġett ikun iżgħar minn 25 cm. Ir-rimi ta' dan l-iskart partikolari kif suppost, iġin biex jiġu evitati effetti ħżiena fuq l-ambjent u s-saħħa, u fl-istess ħin l-apparat ikun jista' jergà jintuża/u jergà jiġi riċiklat il-materjal li jkun intuża biex sar l-apparat. Ir-rimi mhux xieraq tal-prodott mill-konsumatur iwassal għall-applikazzjoni tas-sanzjonijiet skont il-liġi. Għal aktar informazzjoni dwar il-ġbir ta' skart partikolari, kellem lill-awtoritajiet lokali kompetenti.



KIF TIXGHEL/TITFI

Biex tixgħel l-istrument, mexxi s-selettur ① li hemm fuq wara tal-istrument, għal fuq **ON**, biex titfih fuq **OFF**.

- ① IXGHEL/ITFI
- ② 10 DEMOSONGS
- ② KONNESSJONI WIRELESS
- ③ 1 DEMOSONG
- ④ TAST TAL-ISTOP
- ⑤ PORT GħALL-MIKROFONO TA' FUQ IR-RAS
- ⑥ CINGA TAL-ISPALLA

PORT TAL-MIKROFONO TA' FUQ IR-RAS (ipprovdut)

Sabiex tuża l-mikrofonu, dahhal il-pinn fis-sokit ⑤.

Attenzjoni: Sabiex tevita tisfir irritanti tressaqx il-mikrofonu viċin tal-ispiker.

Ilbes il-mikrofonu ta' fuq ir-ras kif indikat fil-grafika u ppożizzjona l-mikrofonu viċin kemm jista' jkun tal-ħalq.

KIF IDDOQQ

L-istrument għandu **10 diski** irrekordjati minn qabel.

Sabiex tagħzel id-diski rrekordjati minn qabel, aghfas it-tast ② diversi drabi. It-tast ③ jhallik tisma' diska waħda. Biex twaqqaf il-kmand, aghfas it-tast ④ (**Stop**).

Jekk tmiss ripetutament **mill-inqas 2 kordi** ⑦ bis-swaġba' tindaqq il-melodija tad-diska.

N.B.: Din il-funzjoni mhux se taħdem sew jekk il-ġilda tas-swaġba' tkun xotta hafna.

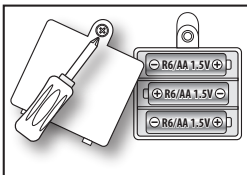
KONNESSJONI WIRELESS

Tista' tqabblad sors mużikali estern (smartphone, tablet, PC eċċ. - mhux ipprovduti) kif ġej:

1. Żomm magħfus it-tast **WIRELESS** ② għal ftit sekondi sakemm tisma' hoss akustiku.
2. Attiva fittex apparat (find device) tas-smartphone, tablet eċċ. u aghzel **"Bontempi241320"** biex tqabblu mal-headset: hoss akustiku se jindika li l-konnessjoni rnexxiet.
3. Fittex u doqq diska mill-playlist tas-smartphone jew kompjuter. Id-diska tista' tinstema' mill-ispiker tal-amplifikatur.

BATERIJSKO NAPAJANJE

Z izvijajem odprite prostor za baterije. Vstavite **3 x 1,5 V baterije R6/AA** (niso priložene), pri čemer pazite, da jih pravilno obrnete (+/-). Zaprite pokrovček. Baterije zamenjajte, ko se poslabša kakovost zvoka. **Za daljše trajanje uporabljajte alkalne baterije.**



OPOZORILA ZA UPORABO BATERIJ

Prazne baterije odstranite iz naprave. • Ne polnite baterij, ki niso temu namenjene. • Baterije za polnjenje odstranite iz naprave. • Baterije polnite pod nadzorom odrasle osebe. • Baterije vstavite s pravilno polarnostjo. • Ne uporabljajte različnih vrst baterij ali novih in uporabljenih baterij hkrati. • Uporabljajte samo baterije priporočenega tipa ali njim enakovredne. • Ne ustvarjajte kratkega stika na stičnikih. • Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, baterije odstranite.

PREDPISI ZA ODSTRANJEVANJE

Za odstranjevanje spodaj navedenih delov se pri občinskih upravah pozanimajte o za to specializiranih centrih.

1. ODSTRANJEVANJE BATERIJ: Varujte okolje in iztrošenih baterij ne odlagajte med navadne odpadke. Odnosite jih v ustrezne vsebnike v zbirnih centrih.
2. ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE: Papir, karton in valovito lepenko iz embalaže odnesite v ustrezne zbirne centre. Plastične dele embalaže morate odložiti v ustrezne zbirne vsebnike.



Simboli za posamezne vrste plastike so:



Legenda za tip plastičnega materiala:

PET = Polietilen tereftalat • **PE** = Polietilen, šifra 02 za PE-HD, 04 za PE-LD • **PVC** = Polivinilklorid • **PP** = Polipropilen • **PS** = Polistiren, Penjeni (ekspandirani) polistiren • **O** = Ostali polimeri (ABS, sklopljeni, itd.)

3. INFORMACIJE ZA UPORABNIKE ELEKTRIČNIH APARATOV: Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da oprema ob koncu življenjske dobe ni splošni urbani odpadki in jo bo moral potrošnik odložiti med posebne odpadke v svojem kraju prebivališča ali vrniti prodajalcu ob nakupu nove sorodne opreme, brezplačno, v razmerju ena proti ena, če velikost ne presega 25 cm. Pravilno oddajanje odpadkov pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje, hkrati pa omogoča ponovno uporabo in / ali recikliranje materialov, iz katerih so naprave sestavljene. Nepooblaščenemu odstranjevanju izdelka s strani uporabnika sledi kaznovanje v skladu s trenutno veljavno zakonodajo. Za več informacij o zbiranju posebnih odpadkov se obrnite na pristojne lokalne oblasti.



PRIŽIGANJE / UGAŠANJE

Instrument prižgete tako, da izbirno stikalo ①, na zadnji strani instrumenta, premaknete na **ON**, ugasnete pa tako, da premaknete na **OFF**.

- ① PRIŽIGANJE / UGAŠANJE
- ② 10 PREDSTAVITVENE PESMI
- ③ BREŽIČNA POVEZAVA
- ④ 1 PREDSTAVITVENA PESEM
- ⑤ TIPKA STOP
- ⑥ VTIČNICA ZA NAGLAVNI MIKROFON
- ⑦ NARAMNI PAS

PRIKLOP NAGLAVNEGA MIKROFONA (priložen)

Za uporabo mikrofona vstavite vtikač v vtičnico ⑤. Pozor: Da bi se izognili neprijetnim piskom, mikrofona ne približujte zvočniku.

Nadenite si naglavni mikrofonski kot prikazuje slika in mikrofonski čim bolj približajte ustom.

KAKO IGRATI

Na instrumentu je predhodno posnetih **10 skladb**. Za izbiro predhodno posnetih skladb zaporedoma pritiskajte tipko ②. Tipka ③ omogoča poslušanje ene same skladbe. Predvajanje ustavite s pritiskom tipke ④ (**Stop**).

Če se s prsti večkrat dotaknete **vsaj 2 strun** ⑦, se izvede melodija pesmi.

POZOR: Ta funkcija se težko zažene, če imate na prstih suho kožo.

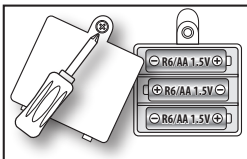
BREŽIČNA POVEZAVA

Lahko priklopite zunanji glasbeni vir (pametni telefon, tablica, računalnik itd. - niso priloženi) po naslednjem postopku:

1. Držite pritisnjeno tipko **WIRELESS** ② nekaj sekund, dokler ne zaslišite zvoka.
2. Vključite iskanje naprav v svojem pametnem telefonu, tablici itd. in izberite „**Bontempi241320**“, da ga povežete z slušalkami: zvočni signal opozori na uspešno povezavo.
3. Poiščite in predvajajte skladbo na pametnem telefonu ali računalniku. Skladbo lahko poslušate preko zvočnika na kitari.

AKKUMULÁTOROS TÁPELLÁTÁS

Egy csavarhúzó segítségével nyissa ki az elemtartót. Helyezzen be **3 db 1,5 V-os, R6/AA** típusú elemet (nem tartozék), ügyelve a helyes polaritásra (+/-). Illessze vissza az elemtartó fedelét.



A hangminőség romlása esetén cserélje ki az elemeket. **A hosszabb élettartam biztosítása érdekében használjon alkáli elemeket.**

ELEMEK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

Távolítsa el a lemerült elemeket a rekeszből. • Ne töltsé újra a nem újratölthető elemeket. • Az elemek újratöltéséhez távolítsa el az elemeket a rekeszből. • Az elemeket csak felnőtt felügyelete alatt töltsé újra. • Illessze be az elemeket a megfelelő polaritásra ügyelve. • Ne használjon eltérő elemeket vagy új és használt elemeket. • Csak ajánlott, vagy ezzel egyenértékű elemeket használjon. • Ne zárja rövidre a tápegység csatlakozóit. • Távolítsa el az elemeket, ha az eszközt hosszabb ideig nem használja.

ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ SZABVÁNYOK

Az alább felsorolt alkatrészek ártalmatlanításával kapcsolatosan érdeklődjön a helyi hatóságoknál a speciális ártalmatlanításról.

1. **ELEMEK ÁRTALMATLANÍTÁSA:** A környezetvédelem érdekében ne dobja az elhasznált elemeket a normál hulladék közé, hanem vigye a gyűjtőközpontokban található megfelelő tartályokba.

2. **CSOMAGOLÁSOK ÁRTALMATLANÍTÁSA:** A papír, karton és hullámkarton csomagolást külön gyűjtőközpontokban szállítsa. A csomagolás műanyag részeit megfelelő gyűjtőedényekbe kell helyezni.



A különféle műanyag típusokat azonosító szimbólumok:



A műanyag típusára vonatkozó jelmagyarázat: **PET** = Polietilén-tereftalát • **PE** = Polietilén, 02 kód PE-HD-hez, 04 kód PE-LD-hez • **PVC** = Polivinil-klorid • **PP** = Polipropilén • **PS** = Polisztirol, habosított polisztirol • **O** = Egyéb polimerek (ABS, összekapcsolt, stb.)

3. **INFORMÁCIÓK ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK FELHASZNÁLÓI SZÁMÁRA:** Az áthúzott, kereskes kuka szimbólum azt jelzi, hogy a berendezést hasznos élettartama végén nem általános települési hulladékként kell kezelni, és a fogyasztónak el kell juttatnia lakóhelyének speciális hulladékgyűjtőjébe, vagy vissza kell adnia a kiskereskedőnek, amikor új egyenértékű típusú berendezést vásárol, ha a mérete kisebb, mint 25 cm. A hulladék megfelelő leadása hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatások elkerüléséhez, ugyanakkor elősegíti azoknak az anyagoknak az újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását, amelyekből a berendezés áll. A terméknek a felhasználó által történő jogosultalan ártalmatlanítása a jelenlegi törvényben említett szankciók alkalmazásával jár. A speciális hulladék gyűjtésével kapcsolatos további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz.



BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

A hangszer bekapcsolásához állítsa a hangszer hátsó részén lévő ① kapcsolót **ON** állásba, kikapcsoláshoz **OFF** állásba.

- ① BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS
- ② 10 DEMÓ DAL
- ② VEZETÉK NÉLKÜLI CSATLAKOZÁS
- ③ 1 DEMÓ DAL
- ④ STOP GOMB
- ⑤ CSATLAKOZÓ FEJHALLGATÓS MIKROFONHOZ
- ⑥ VÁLLSZÍJ

FEJHALLGATÓS MIKROFON CSATLAKOZTATÁSA (mellékelve)

A mikrofon használatához illessze a csatlakozó dugót az ⑤ csatlakozóba.

Figyelem: A bosszantó sípolás elkerülése érdekében ne közelítse a hangszóróhoz.

A fejhallgatós mikrofont az ábrának megfelelően viselje, és helyezze a mikrofont a lehető legközelebb a szájához.

HOGYAN KELL JÁTSZANI A HANGSZEREN

A hangszer **10 előre** programozott zenedarabot tartalmaz.

Az előre programozott zenedarabok lejátszásához nyomja meg a ② gombot egymás után. A ③ gomb megnyomása csak egy zenedarab meghallgatását teszi lehetővé. A leállításához nyomja meg a ④ (**Stop**) gombot.

Ha ismét megérint **legalább 2 húrt** ⑦ az ujjával, lejátszhatja a dal dallamát.

Fontos: Ez a funkció nehezen aktiválható, ha száraz az ujján a bőre.

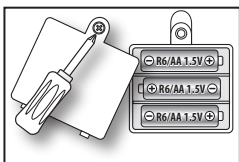
VEZETÉK NÉLKÜLI CSATLAKOZÁS

Lehetőség van külső zenei forrás csatlakoztatására (okostelefon, tablet, számítógép stb. - nincs szállítva) az alábbiak szerint:

1. Tartsa lenyomva a **WIRELESS** ② gombot néhány másodpercig, amíg akusztikus hangot nem hall.
2. Aktiválja okostelefonján, tabletjén, stb. az eszköz keresési funkciót, és válassza ki az **“Bontempi241320”** opciót a fejhallgatóval való párosításhoz: egy hangjelzés jelzi, ha a csatlakoztatás sikeres.
3. Válasszon egy zenedarabot az okostelefon vagy számítógép lejátszási listájából, és küldje el lejátszás közben. A zenedarab meghallgatható a gitár hangszórójáról.

ЗАХРАНВАНЕ С БАТЕРИИ

Отворете капака на отделението за батерии. Поставете **3 батерии от по 1,5V тип R6/AA** (не са включени) като следвате указания поляритет (+/-).



Затворете капака.

Подменете батериите, когато качеството на звука се влоши. **За да издържат по-дълго, препоръчваме да използвате алкални батерии.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА БАТЕРИИ - Отстранете изтощените батерии от отделението за батерии. • Не презареждайте батерии, които не са от презареждащ се тип. • За да презаредите батериите, ги извадете от отделението за батерии. • Презареждайте батериите под надзора на възрастен. • Поставете батериите с правилно насочени полюси. • Не използвайте различни видове батерии или нови и използвани батерии заедно. • Използвайте само батерии от препоръчания тип или еквивалентни. • Не свързвайте накъсо захранващите клемми. • Отстранете батериите, ако инструментът не се използва дълъг период от време.

ПРАВИЛА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ - Относно изхвърлянето на посочените по-долу детайли поискайте информация от общинската администрация за специализираните центрове за изхвърляне на отпадъци.

1. **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ:** За да помогнете за опазването на околната среда, не изхвърляйте изтощените батерии с нормалните отпадъци, а ги носете в специалните контейнери в центровете за сметосъбиране.



2. **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКИТЕ:** Предавайте опаковките от хартия, картон и велпапе в специалните центрове за сметосъбиране. Пластмасовите части на опаковката трябва да се поставят в специалните контейнери за събиране на пластмаса. Символите, обозначаващи различните видове пластмаса, са:



Легенда за видовете пластмасови материали: **PET** = Полиетилен терефталат • **PE** = Полиетилен, код 02 за PE-HD, 04 за PE-LD • **PVC** = Поливинилхлорид • **PP** = Полипропилен • **PS** = Полистирол, Експандиран полистирол • **O** = Други полимери (ABS, двоедни материали и др.)

3. **ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЛЗВАТЕЛИТЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ:** Символът със зачеркнатата кофа за боклук показва, че в края на експлоатационния си живот оборудването не е обикновен битов отпадък и потребителят трябва да го предаде на площадки за специални отпадъци в общината, където живее, или да го върне на дистрибутора в момента на закупуване на ново оборудване от еквивалентен тип, в съотношение едно за едно или безвъзмездно, ако размерът му е под 25 см. Правилното предаване на отпадъка допринася за избягване на възможни отрицателни ефекти върху околната среда и здравето, като освен това улеснява повторното използване и/или рециклиране на материалите, от които е направено оборудването. Незаконното изхвърляне на продукта от страна на потребителя предполага прилагане на санкции съгласно валидната в момента нормативна уредба. За повече информация относно събирането на специални отпадъци се свържете с компетентните местни власти.



ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да включите инструмента, преместете превключвателя ① от задната му страна на **ON**, а за да го изключите, го поставете на **OFF**.

- ① ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
- ② 10 ДЕМО ПЕСНИ
- ② БЕЗЖИЧНО СВЪРЗВАНЕ
- ③ 1 ДЕМО ПЕСЕН
- ④ БУТОН СТОП
- ⑤ БУКСА ЗА МИКРОФОН ТИП ДИАДЕМА
- ⑥ ПРЕЗРАМКА

СВЪРЗВАНЕ НА МИКРОФОНА ТИП ДИАДЕМА (включен в комплекта)

За да използвате микрофона, включете жака в букса ⑤.

Внимание: За да предотвратите неприятно „пищене“, не доближавайте микрофона до високоговорителя. Сложете си микрофона тип диадема, както е показано на фигурата, и го поставете възможно най-близо до устата.

КАК СЕ СВИРИ

В инструмента има **10 мелодии**, които са записани предварително.

За избор на предварително записаните мелодии натискайте бутон ② последователно. Бутон ③ позволява да изслушате само една мелодия. За да спрете изпълнението, натиснете бутон ④ (**Стоп**).

Мелодията се изпълнява, като докосвате многократно поне **2 струни** ⑦ с пръстите.

ВНИМАНИЕ: Тази функция се активира трудно, ако кожата на пръстите Ви е суха.

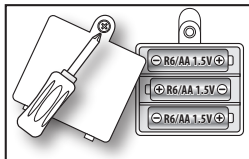
БЕЗЖИЧНО СВЪРЗВАНЕ

Може да свържете външен източник на музика (смартфон, таблет, персонален компютър и т.н. - не са част от комплекта), както е описано по-долу:

1. Задръжте натиснат бутон **WIRELESS** ② за няколко секунди, докато чуете звуков сигнал.
2. Активирайте търсенето на устройства функцията на Вашия смартфон, таблет и т.н. и изберете „**Bontempi241320**“, за да го свържете със слушалките: един звуков сигнал показва, че свързването е извършено успешно.
3. Потърсете определено произведение от плейлиста в смартфона или компютъра и го пуснете. Произведението може да се слуша от високоговорителя на китарата.

SOLÁTHAR CUMHACHTA AN CHADHNRA

Oscail clúdach urrainne an chadhnra. Cuir isteach **3 chadhnra R6/AA 1.5V** (nach dtagann leis). Tabhair aird ar an bpolaríocht cheart (+/-).



Dún an clúdach. Athchuir cadhnraí isteach ann nuair a théann an caighdeán fuaimne in olcas. **I gcomhair saoil cadhnra níos faide, úsáid cadhnraí alcaileacha.**

RÉAMHCÚRAIM CHUN NA CEALLRAÍ A ÚSÁID

Bain amach na cadhnraí marbha ó urrann an chadhnra. • Ná hathluchtaigh cadhnraí nach féidir a athluchtú. • Chun iad a athluchtú, bain amach na cadhnraí ón urrann cadhnra. • Ní mór do dhuine fásta maoirseacht a dhéanamh ar luchtú cadhnra. • Cuir na cadhnraí isteach de réir na polaríochta nua. • Ná húsáid cineálacha éagsúla cadhnraí nó cadhnraí nua agus cadhnraí úsáidte le chéile. • Ná húsáid ach cadhnraí den chineál molta, nó coibhéiseach. • Ná ciorraigh amach na teirminéil cumhachta. • Bain amach na cadhnraí mura mbeidh an gléas in úsáid ar feadh tréimhse fada.

RIALACHA CHUN DIÚSCARTHA

Chun gach earraí sonraithe thíos a dhiúscairt, téigh i dtaithí le hionaid diúscairthe dramhaíola speisialaithe de chuid d'údarais áitiúil.

1. DIÚSCAIRT CADHNRAÍ: Chun an comhshaol a chosaint, ná diúscairt cadhnraí marbha sa dramhail ghinearálta; tóg iad chuig d'ionad bailithe dramhaíola agus diúscairt iad sa choimeádán cuí.

2. DIÚSCAIRT AR PHACÁISTÍÚ: Tóg páipéar, cárta agus cárta rocach chuig an ionad bailithe dramhaíola is cuí. Ní mór pacáistiú plaisteach a dhiúscairt sna choimeádáin dramhaíola is cuí.



Is iad a leanas na siombailí a aithníonn na cineálacha difriúla plaistigh:



Eochair a bhaineann leis an gcineál plaistigh: PET = Teireataláit Phoileitiléine • PE = Poileitiléin, cód 02 do PE-HD, 04 do PE-LD • PVC = Clóiríd Pholaivinile • PP = Polapróipiléin • PS = Polaistiréin, polaistiréin fhorbartha • O = Polaiméirí eile (ABS, Cúpláilte, etc.)

3. FAISNÉIS D'ÚSÁIDEOIRÍ GLÉASANNA LEICTREACHA: Ciallaíonn siombail an bhosca bruscair atá crosáilte amach nár chóir an gléas a dhiúscairt le dramhail ghinearálta ag deireadh a shaoil úsáide, agus gur chóir do thomhaltóirí é a thabhairt go dtí diúscairt speisialaithe a n-údarais áitiúil nó é a thabhairt ar ais chuig an siopa inar ceannaíodh é le linn gléas nua coibhéiseach a cheannach ar bhonn duine le duine gan aon chostas breise nuair a bhíonn sé níos lú ná 25 cm. Nuair a dhéantar diúscairt cheart ar dhrumhail, cabhraíonn sin chun éifeachtaí diúltacha ar shláinte agus ar an gcomhshaol a chosc, agus spreagann sé freisin athúsáid agus/nó athchúrsáil comhpháirteanna ábhair an ghléas. Má dhéanann an t-úsáideoir dumpáil mhídhleathach, cuirfear smachtbhannaí i bhfeidhm air de réir na reachtaíochta reatha. I gcomhair a thuilleadh eolais maidir le bailiúchán dramhaíola speisialta, déan teagmháil leis na húdaráis áitiúla ábhartha.

DÚISEACHT / MÚCHADH

Chun an uirlis a dhúiseacht, bog an roghnóir ①, atá ar chúil na huirlise, go **ON**, chun í a mhúchadh, go **OFF**.

- ① DÚISEACHT/MÚCHADH
- ② 10 nAMHRÁN SAMPLACHA
- ② CEANGAL GAN SREANG
- ③ 1 AMHRÁN SAMPLACH
- ④ CNAIPE STOP
- ⑤ SOICÉAD DO MHICREAFÓN CINN
- ⑥ STRAPA GUALAINNE

AN MICREAFÓN CINN (soláthraithe) A CHEANGAL

Chun an micreafón a úsáid, cuir an phlocóid sa tsoicéad

⑤.

Rabhadh: Chun díoscán míbhinn a sheachaint, ná druid an micreafón leis an gcallaire.

Cuir an micreafón cinn ort mar a thaispeántar san fhíor agus cuir an micreafón chomh gar don bhéal agus is féidir.

SEINN

Tá **10 rian** réamhthairfeadta san uirlis.

Chun na rianta réamhthairfeadta a roghnú, brúigh an cnaipe ② i ndiaidh a chéile. Leis an gcnaipe ③, is féidir rian amháin a cloisteáil. Chun stad a chur leis an tseinm, brúigh an cnaipe ④ (Stop).

Ach baint do **2 chorda** ar a laghad ⑦ leis na méara, seinntear fonn an amhráin.

N.B.: Is deacair a oibriú ar an fheidhm seo má tá craiceann do chuid méar tirim.

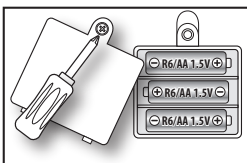
CEANGAL GAN SREANG

Is féidir foinse sheachtrach ceoil a cheangal (fón cliste, táibléad, ríomhaire, srl. – nach soláthraítear) mar a leanas:

1. Brúigh an cnaipe **WIRELESS** ② ar feadh rionnt soicindí go dtí go gcloise tú fuaim.
2. Cuir Cuardach Gléas ar siúl ar d'fhón cliste, ar do tháibléad, srl. agus roghnaigh **"Bontempi241320"** chun é a chur leis an gcluasán: tá fuaim a léiríonn gur éirigh leis an gceangal.
3. Cuardaigh rian ó sheinnliosta an fhóin chliste nó an ríomhaire agus seinn é. Is féidir éisteacht leis an rian ó challaire an ghiotáir.

NAPAJANJE NA BATERIJE

Koristite odvijać za otvaranje odjeljka za baterije. Umetnite **3 x 1,5 V** baterije R6/AA (nisu isporučene), osiguravajući ispravan polaritet (+/-).



Ponovo namjestite poklopac baterije. Zamijenite baterije kad kvaliteta zvuka postane loša. **Za duže trajanje koristite alkalne baterije.**

SAVJETI ZA KORIŠTENJE BATERIJA

Izvadite stare baterije iz pretinca za baterije. • Ne punite baterije koje nisu punjive. • Za ponovno punjenje baterija izvadite ih iz pretinca za baterije. • Napunite baterije pod nadzorom odraslih. • Umetnite baterije s pravilnim polaritetom. • Nemojte koristiti različite vrste baterija ili nove i rabljene baterije zajedno. • Koristite samo preporučene ili ekvivalentne baterije. • Nemojte kratkospajati priključke za napajanje. • Izvadite baterije ako se instrument ne koristi dulje vrijeme.

PROPISI ZA ZBRINJAVANJE

Za zbrinjavanje dijelova navedenih u nastavku, pitajte općinske uprave o specijaliziranim centrima za odlaganje.

1. ZBRINJAVANJE BATERIJA: Da biste pomogli i zaštitili okoliš, prazne baterije ne bacajte u kućni otpad, već ih odnesite u odgovarajuće spremnike u sabirnim centrima.

2. ZBRINJAVANJE AMBALAŽE: Papir, karton i valoviti karton korištene kao ambalažu, dostavite u posebne sabirne centre. Plastični dijelovi ambalaže se moraju odložiti u odgovarajuće spremnike za prikupljanje.

Simboli koji označavaju različite vrste plastike su:



Legenda koja se odnosi na vrstu plastičnog materijala: PET = Polietilen tereftalat • PE = Polietilen, kod 02 za PE-HD, 04 za PE-LD • PVC = Polivinil klorid • PP = Polipropilen • PS = Polistiren, Ekspandirani polistiren • O = Ostali polimeri (ABS, Spojeni, itd.)

3. INFORMACIJE ZA KORISNIKE ELEKTRIČNIH UREĐAJA: Znak prekržižene kante za smeće na kotačima označava da oprema na kraju njezinog korisnog života nije obični gradski otpad i potrošač će je morati odložiti u posebne kante za smeće u općini u kojoj prebiva ili vratiti trgovcu prilikom kupovine nove ekvivalentne opreme, daje se jedan komad za jedan i bez naknade, ako je veličina opreme manja od 25 cm. Pravilno odlaganje otpada pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje te pospješuje oporavak i/ili recikliranje materijala od kojeg je oprema sastavljena. Neovlašteno odlaganje proizvoda od strane korisnika, dovodi do kažnjavanja istog u skladu s primjenjivim zakonskim propisom. Za više informacija o prikupljanju posebnog otpada obratite se nadležnim lokalnim vlastima.



UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Da biste uključili instrument, pomaknite izbornik ① prisutan na stražnjem dijelu instrumenta na **ON**, da biste ga isključili, na **OFF**.

- ① UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE
- ② 10 DEMOSONGS (demo pjesme)
- ② BEŽIČNA VEZA
- ③ 1 DEMOSONG (demo pjesma)
- ④ TIPKA ZA ZAUSTAVLJANJE
- ⑤ UTIČNICA ZA KACIGU S MIKROFONOM
- ⑥ NARAMENICA

SPOJ MIKROFONA I KACIGE (isporučen)

Za korištenje mikrofona, umetnite utikač u utičnicu ⑤. Upozorenje: Da biste izbjegli dosadno zviždanje, ne držite mikrofona u blizini zvučnika.

Nosite kacigu s mikrofonom kako je prikazano na slici i stavite mikrofona što je više moguće blizu usta.

KAKO SVIRATI

Instrument sadrži **10 unaprijed snimljenih** pjesama.

Da biste odabrali unaprijed snimljene pjesme, zaredom pritisnite tipku ②. Tipka ③, omogućuje slušanje samo jedne pjesme. Da biste zaustavili izvedbu, pritisnite tipku ④ (Stop).

Dodirujući **barem 2 žice** više puta ⑦, prstima se svira melodija pjesme.

NAPOMENA: Ovu je funkciju teško aktivirati u prisustvu suhe kože na prstima.

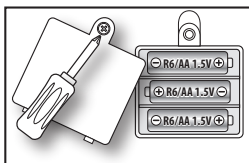
BEŽIČNA VEZA

Moguće je povezati vanjski izvor glazbe (pametni telefon, tablet, računalo itd. - nisu isporučeni) na sljedeći način:

1. Pritisnite i držite tipku **WIRELESS (bežično)** ② nekoliko sekundi dok ne začujete zvuk.
2. Aktivirajte pretraživanje uređaja na vašem pametnom telefonu, tabletu i sl. i odaberite **"Bontempi241320"** da ga uparite sa slušalicom: zvuk vam ukazuje da je uspješno došlo do spajanja.
3. Potražite kompoziciju s popisa za reprodukciju na vašem pametnom telefonu ili računalu i počnite s izvedbom. Kompoziciju možete poslušati pomoću zvučnika na gitari.

ALIMENTAZIONE

Aprire il coperchio del vano batterie. Inserire **3 batterie da 1,5V** tipo **R6/AA** (non incluse) facendo attenzione alla corretta polarità (+/-). Richiudere il coperchio. Sostituire le batterie quando la qualità del suono diventa scadente. **Per una lunga durata si consiglia l'uso di batterie alcaline.**



ACCORGIMENTI NELL'USO DELLE BATTERIE

Togliere le batterie scariche dal vano pile. • Non ricaricare le batterie che sono del tipo non ricaricabili. • Per ricaricare le batterie toglierle dal vano pile. • Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto. • Inserire le batterie con la corretta polarità. • Non usare differenti tipi di batterie o batterie nuove ed usate insieme. • Usare solo batterie del tipo raccomandato od equivalenti. • Non cortocircuitare i terminali di alimentazione. • Togliere le batterie se lo strumento non viene usato per lunghi periodi.

NORME PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. **SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:** Per aiutare la protezione ambientale non gettare le batterie scariche tra i normali rifiuti ma portarle negli appositi contenitori situati nei centri di raccolta.



2. **SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI:** Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.

I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico: • **PET** = Polietilen tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. **INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI:** Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25 cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.



ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per accendere lo strumento, spostare il selettore ① presente sul retro dello strumento, su **ON**, per spegnerlo su **OFF**.

- ① ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
- ② 10 DEMOSONGS
- ② CONNESSIONE WIRELESS
- ③ 1 DEMOSONG
- ④ STOP
- ⑤ PRESA PER MICROFONO A CASCO
- ⑥ CINGHIA TRACOLLA

COLLEGAMENTO DEL MICROFONO A CASCO (fornito)

Per l'utilizzo del microfono, inserisci lo spinotto nella presa ⑤.

Attenzione: Per evitare fastidiosi fischi non avvicinare il microfono all'altoparlante.

Indossa il microfono a casco come indicato in figura e posiziona il microfono il più vicino possibile alla bocca.

COME SUONARE

Lo strumento contiene **10 brani** preregistrati.

Per scegliere i brani preregistrati, premere il tasto ② in successione. Il tasto ③, consente di ascoltare un solo brano. Per fermare l'esecuzione, premere il tasto ④ (Stop).

Toccando ripetutamente **almeno 2 corde** ⑦ con le dita viene eseguita la melodia della canzone.

N.B.: Questa funzione si attiva con difficoltà in presenza di pelle secca sulle dita.

CONNESSIONE WIRELESS

È possibile **collegare una sorgente musicale esterna** (smartphone, tablet, PC ecc. - non forniti) come segue:

1. Tenere premuto il tasto **WIRELESS** ② per alcuni secondi fino all'ascolto di un suono acustico.
2. Attivare la ricerca dispositivi nel vostro smartphone, tablet ecc. e selezionare **"Bontempi241320"** per abbinarlo alla chitarra: un suono acustico indica che la connessione è avvenuta con successo.
3. Cercare un brano dalla playlist dello smartphone o computer e mandarlo in esecuzione. Il brano si potrà ascoltare dall'altoparlante della chitarra.

GB - TROUBLE SHOOTING GUIDE	
Problem	Solution
The instrument doesn't work or distorted sound	Batteries low – fit new batteries. Batteries incorrectly fitted – check.
If there is an irritating whistling sound	Move the microphone away from the loudspeaker.
The Wireless connection breaks down	Shorten the distance between the guitar and your smartphone. Remove obstacles.
ATTENTION: in the case of malfunctioning remove and re-insert the batteries	

F - GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES	
Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou il y a une distorsion du son	Piles déchargées - introduire des piles neuves. Insertion des piles incorrecte - vérifier.
Des sifflets désagréables se produisent	Ne pas approcher le micro du haut-parleur.
La connexion Wireless s'interrompt	Réduire la distance entre la guitare et le smartphone; enlever les obstacles.
ATTENTION ! En cas de dysfonctionnement, enlever puis remonter les piles.	

D - STÖRUNGSBESEITIGUNG	
PROBLEM	LÖSUNG
Das Instrument funktioniert nicht oder der Klang ist verzerrt	Batterien zu schwach - Auswechseln. Batterien falsch eingelegt - Überprüfen.
Störende Geräusche sind zu hören	Das Mikrofon nicht an den Lautsprecher annähern.
Die Wireless-Verbindung bricht ab	Verringern Sie den Abstand zwischen Gitarre und Smartphone. Die Hindernisse beseitigen.
ACHTUNG: Im Falle einer Funktionsstörung die Batterien entfernen und wieder einlegen.	

E - GUÍA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS	
Problema	Solución
El instrumento no funciona o el sonido está distorsionado	Pilas descargadas - coloquen unas pilas nuevas. Pilas colocadas de manera equivocada - contrólenlas.
Si se escuchan pitidos molestos	No acercar el micrófono al altavoz.
La conexión Wireless se interrumpe	Disminuye la distancia entre la guitarra y el teléfono inteligente. Quite los obstáculos.
ATENCIÓN: en caso de malfuncionamiento quitar y volver a colocar las baterías	

P - GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
Problema	Solução
O instrumento não funciona ou há distorções no som	Pilhas descarregadas - inserir novas pilhas. Pilhas inseridas de modo incorreto - controlar.
Surgem assobios fastidiosos	Não aproximar o microfone ao altifalante.
A conexão Wireless interrompe-se	Diminuir a distância entre a guitarra e o smartphone; Remover os obstáculos.
ATENÇÃO: Em caso de mau funcionamento, retirar as pilhas e inseri-las novamente.	

NL - HET OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN	
Probleem	Oplossing
Het instrument werkt niet of het geluid is vervormd	Batterijen zijn leeg - breng nieuwe Batterijen aan. Batterijen verkeerdin aangebracht - controleer.
Er ontstaan vervelende fluittonen	De microfoon niet bij de luidspreker brengen.
De draadloze verbinding wordt verbroken	Verminder de afstand tussen gitaar en smartphone. Verwijder de obstakels.
OPGELET: In geval het niet goed functioneert, de batterijen eruit halen en ze er dan weer insteken	

PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
Problem	Rozwiązanie
Instrument nie działa lub pojawiają się zakłócenia dźwięku	Baterie się wyczerpują - należy wymienić baterie. Baterie są nieprawidłowo umieszczone - należy sprawdzić ich położenie.
Pojawia się irytujący gwizd.	Odsunąć mikrofon od głośnika.
Połączenie Wireless znika.	Zmniejsz odległość między gitarą a smartfonem. Usunąć przeszkody.
UWAGA: W razie nieprawidłowego działania usunąć i ponownie włożyć baterie.	

LT - GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS	
Problema	Sprendimas
Įtaisas neveikia arba iškraipytas garsas	Nusėdusios baterijos – įdėkite naujas. Baterijos netinkamai įdėtos – patikrinkite.
Jei yra erzinantis švilpimo garsas	Patraukite mikrofono nuo kolonėlių.
"Wireless" ryšys sutrinka.	Sumažinkite atstumą tarp gitaros ir išmaniojo telefono; Pašalinkite kliūtis.
DĖMESIO: sutrikus veikimui išimkite ir vėl įdėkite baterijas	

LV - PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēma	Risinājums
Instruments nedarbojas vai arī skaņa ir izkropļota.	Baterijas ir tukšas - ievietojiet jaunas baterijas. Baterijas ir ievietotas nepareizi - pārbaudiet.
Ir kaitinoša svilpoša skaņa.	Pārvietojiet mikrofonu prom no skaļruņa.
Wireless savienojums pārtrūkst.	Samaziniet attālumu starp ģitāru un viedtālruni; novērsiet šķēršļus.

UZMANĪBU: Kļūdainas darbības gadījumā izņemiet un ievietojiet atpakaļ baterijas.

EE - TÕRKEOTSINGU JUHEND

Probleem	Lahendus
Instrument ei tööta või on moonutatud heliga	Patareid on tühjad - vahetage uued patareid. Patareid on valesti paigaldatud - kontrollige.
Tootel on häiriv vilisev heli	Liigutage mikrofoni eemal valjuhääldist.
Wireless ühendus katkeb	Vähendage kitarri ja nutitelefoni vahelist kaugust; Eemaldage takistused.

TÄHELEPANU: Mittetöötamise korral eemaldage patareid ja pange uuesti sisse.

CZ - JAK NAPRAVIT EVENTUÁLNÍ PROBLÉMY

Problém	Náprava
Nástroj nefunguje nebo zvuk je zkreslený	Vybité baterie - vložte nové baterie. Baterie chybně vložené - zkontrolujte.
Je slyšet nepřijemné pískání	Mikrofon nepřibližujte k reproduktoru.
Wi-Fi připojení se přeruší	Zmenšete vzdálenost mezi kytarou a chytrým telefonem. Odstraňte překážky.

POZOR: V případě, že nástroj nefunguje, baterie vyjměte a znovu vložte.

SK - SPRIEVODCA PRE RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Nástroj nefunguje alebo zvuk je skreslený	Vybité batérie - vložte nové batérie. Nesprávne vložené batérie - skontrolujte.
Ozýva sa nepríjemné pískanie	Nepribližujte mikrofón k reproduktoru.
Bezdrôtové pripojenie sa preruší	Znížte vzdialenosť medzi gitarou a smartfónom. Odstráňte prekážky.

UPOZORNENIE: V prípade zlyhania batérie vyberte a znovu vložte.

RO - GHID PENTRU DEFECTIUNI APARUTE

Probleme	Solutii
Instrumentul nu merge sau are sunete distorsionate	Baterii descarcate - se recomanda folosirea unor baterii noi. Baterii fixate necorespunzator.
Daca are vreun sunet suierator sau deranjant	Mutati microfonul mai departe de difuzor.
Conexiunea wireless se defecteaza	Reduceți distanța dintre chitară și smartphone. Îndepărtați obstacolele.

ATENȚIE: în caz de defecțiune scoateți și reintroduceți bateriile.

DK - GUIDE TIL LØSNING AF EVENTUELLE PROBLEMER

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke, eller lyden er forvrænget	Batterierne er flade og skal udskiftes. Batterierne er sat forkert i - kontroller.
Apparatet afgiver en irriterende hylelyd	Anbring ikke mikrofonen i nærheden af højttaleren.
Trådløse forbindelse afbrydes	Reducer afstanden mellem guitar og smartphone. Fjern forhindringerne.

ADVARSEL: I tilfælde af funktionsfejl, fjernes og indsættes batterierne igen.

GR - ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Επίλυση
Το όργανο δεν λειτουργεί ή ο ήχος είναι αλλοιωμένος	Η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή - τοποθετήστε νέες μπαταρίες - οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά - ελέγξτε.
Σε περίπτωση ενοχλητικού ήχου που ακούγεται σαν σφύριγμα	Μετακινήστε το μικρόφωνο μακριά από το ηχείο.
σύνδεση Wireless διακόπτεται	Μειώστε την απόσταση μεταξύ κιθάρας και smartphone. Αφαιρέστε τα εμπόδια

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, αφαιρέστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις εκ νέου

SF - OPAS MAHDOLLISTEN ONGELMIEN RATKAISUUN

Ongelma	Ratkaisu
Soitin ei toimi tai ääni on vääristynyt	Tyhjät paristot - vaihda paristot uusiin Paristot on asetettu paikoilleen väärin - tarkista.
Häiritseviä vihellyksiä kuuluu	Älä vie mikrofonia lähelle kaiutinta.
Wireless-yhteys keskeytyy	Vähennä etäisyyttä kitaran ja älypuhelimien välillä. Poista mahdolliset esteet.

HUOMIO: Jos toimintahäiriö esiintyy, ota paristot pois paikoiltaan ja aseta ne takaisin.

S - VÄGLEDNING FÖR ATT LÖSA EVENTUELLA PROBLEM

Problem	Lösning
Apparaten fungerar inte eller ljudet är förvrängt	Urladdade batterier - sätt in nya batterier. Felaktigt insatta batterier - kontrollera.
Irriterande visselljud	Placera inte mikrofonen nära högtalaren.
Den trådlösa anslutningen avbryts	Minska avståndet mellan gitarr och smartphone. Avlägsna hinder.
VARNING: Vid funktionsfel, plocka ut och sätt in batterierna igen.	

M - KIF TISTA' SSOLVI XI PROBLEMI LI JISTGHU JINQALGHU

Problema	Soluzzjoni
I-strument ma jahdimx jew il-hoss jinbidel u ma jinstemax normali	Il-batteriji skaduti – dahhal batteriji godda. Iċċekkja għax Jista' jkun li dahhalhom f'il-polarita' l-hażina.
Jibda jinstema' tisfir li jdejqek	Tressaqx il-mikrofonu għib il-lawdspiker.
Il-konnessjoni tal-Wireless tiġi interrotta	Naqqas id-distanza bejn il-kitarra u s-smartphone. Neħhi l-ostakli.
ATTENZJONI: Jekk l-strument ma jkunx qed jahdem sew, aqla l-batteriji u erga' dahhalhom.	

SLO - NAVODILA ZA REŠEVANJE MOREBITNIH TEŽAV

Težava	Rešitev
Instrument ne dela ali je zvok popačen	Baterije so iztrošene - zamenjajte baterije. Baterije niso vstavljene pravilno - preverite.
Sproži se moteče piskanje	Mikrofona na približite zvočniku.
Brezžična povezava se prekinja	Zmanjšajte razdaljo med kitaro in pametnim telefonom. Odstranite ovire.
POZOR: Pri nepravilnem delovanju odstranite in ponovno vstavite baterije.	

H - ESETLEGES PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Megoldás
Az eszköz nem működik, vagy a hang torz	Lemerült elemek - helyezzen be új elemeket. Az elemek behelyezése hibás - ellenőrizze.
Éles sípolás hallatszik	Ne közelítse a mikrofont a hangszóró közelébe.
A vezeték nélküli kapcsolat megszakad	Csökkentse a távolságot a gitár és az okostelefon között. Távolítsa el az akadályokat.
FIGYELEM: Hibás működés esetén vegye ki és helyezze vissza az elemeket.	

BG - ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

Проблем	Решение
Инструментът не работи или звукът е деформиран	Нивото на батерията е ниско: - поставете нови батерии Батериите не са инсталирани правилно: - проверете.
Има паразитен звук, подобен на свирка	Отдалечете микрофона от тонколоната.
Безжичната връзка се прекъсва	Намалете разстоянието между китарата и смартфона. Отстранете препятствията.
ВНИМАНИЕ: В случай на неизправност, извадете батериите и ги поставете отново	

IRL - FABHTCHEARTÚ

Fadhb	Réiteach
Níl an gléas ag obair nó tá saobhadh ar an bhfuaim	Tá na cadhnraí marbh - cuir cadhnraí nua isteach. Cadhnraí curtha isteach go mícheart - seiceáil.
Feadail a chuireann isteach ort	Ná cuir an micreafón in aice leis an gcallaire.
Briseann an ceangal gan sreang	Druid an giotár agus an fón cliste lena chéile. Bain bacainní.
AIRE: I gcás mífheidhme, bain amach na cadhnraí agus cuir isteach arís iad.	

HR - VODIČ ZA RJEŠAVANJE BILO KOJIH PROBLEMA

Problem	Rješenje
Instrument ne radi ili je zvuk izobličen	Baterije su prazne - stavite nove baterije. Baterije su umetnute na pogrešan način - provjerite.
Počinju dosadni zvižduci	Ne postavljajte mikrofona u blizinu zvučnika.
Bežična (Wireless) veza se prekida	Smanjite udaljenost između gitare i pametnog telefona. Uklonite prepreke.
UPOZORENJE: U slučaju neispravnosti, izvadite i ponovno umetnite baterije.	

I - GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Lo strumento non funziona o il suono è distorto	Batterie scariche - introdurre nuove batterie. Batterie inserite in modo errato - controllare.
Si innescano fastidiosi fischi	Non avvicinare il microfono all'altoparlante.
La connessione Wireless si interrompe	Diminuire la distanza tra chitarra e smartphone. Rimuovere gli ostacoli.
ATTENZIONE: In caso di mal funzionamento togliere e reinserire le batterie.	

EN - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice.

Read and keep this manual for future reference.

ATTENTION: Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent.

F - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis.

Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations.

ATTENTION: Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre.

D - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern.

Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel.

E - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes.

Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

ATENCIÓN: Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro.

P - ICOM S.p.A. reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso. Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.

ATENÇÃO: Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro.

NL - ICOM S.p.A. behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product zonder kennisgeving te wijzigen

Lezen en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

OPGEPAST: Gebruik voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen of gelijkaardige chemische substanties. Reinig het instrument met een zachte doek die vochtig gemaakt is met een milde oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel.

PL - ICOM S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji tego produktu bez uprzedniego powiadomienia.

Należy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.

UWAGA: Nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji chemicznych do czyszczenia. Używać miękkiej szmatki, zwilżonej łagodnym roztworem wody i neutralnego detergentu.

LT - ICOM S.p.A. pasilieka visas teises keisti specifikacijas šio produkto be įspėjimo.

Perskaitykite ir išsaugokite instrukciją vėliau šiam naudojimui.

Dėmesio: valymui nenaudokite alkoholiu paremtų valymo priemonių, taip pat chemikalų. Instrumentą valykite vandeniu sudrekinta minkšta audinio šluoste.

LV - ICOM S.p.A. patur visas tiesības mainīt šī produkta specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma. Izlasiet un saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām atsaucēm.

UZMANĪBU: Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai līdzīgas ķīmiskas vielas produkta tīrīšanai. Izsmantojiet mīkstu drānu, kas samērcēta vieglā ūdens un neitrālā tīrīšanas līdzekļa šķīdumā.

EE - ICOM S.p.A. jätab endale õiguse muuta toodet puudutavatel tehnilisi nõudeid.

Lugege ja säilitage juhend tulevikku tarbeks.

TÄHELEPANU: Ärge kasutage alkoholi, lahusteid või muid sarnaseid keemilisi aineid toote puhastamiseks. Kasutage pehmet lappi niisutatud õrna vee ja neutraalse puhastusvahendi seguga.

CZ - ICOM S.p.A. má všecný práva na změnu specifikací tohoto produktu bez předchozího upozornění.

Prečtěte si a uchovávejte ji tento návod pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ: K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným jemným roztokem vody a neutrálním čisticím prostředkem.

SK - ICOM S.p.A. má všetky práva na zmenu špecifikácií tohto produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Prečítajte si a uchovávejte tento návod pre budúce použitie.

UPOZORNENIE: Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistíte mäkkou handričkou navlhčenou jemným roztokom vody a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

RO - ICOM S.p.A. isi rezervă toate drepturile de a modifica specificațiile acestui produs fără notificare.

Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENT: Nu utilizați alcool, solvenți sau substanțe chimice similare pentru curățare. Utilizați o cârpă moale umezită într-o soluție de apă și un detergent neutru.

DK - ICOM S.p.A. forbeholder sigt retten til at ændre produktets tekniske egenskaber uden forudgående varsel.

Læs denne vejledning og opbevar den til fremtidig brug.

ADVARSEL: Brug ikke alkohol, opløsningsmidler eller lignende kemikalier til rengøring. Rengør apparatet med en blød klud fugtet med en mild opløsning af vand og neutralt rengøringsmiddel.

GR - Η ICOM S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Διαβάστε και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες ή παρόμοιες χημικές ουσίες για τον καθαρισμό. Καθαρίστε το όργανο με ένα υγροποιημένο μαλακό πανί με ήπιο διάλυμα νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού.

SF - ICOM S.p.A. pidättää oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

Lue ja säilytä tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten.

HUOMIO: Älä käytä puhdistuksessa alkoholia, liuotainaineita tai kemiallisia puhdistusaineita. Puhdista soitin neutraaliin saippuaveteen kastettuna pehmeällä rätilä.

S - ICOM S.p.A. förbehåller sig rätten att ändra produktens tekniska egenskaper utan föregående meddelande.

Läs och behåll föreliggande bruksanvisning för framtida referens.

VARNING: Använd inte alkohol, lösningsmedel, kemiska ämnen eller liknande vid rengöring. Rengör produkten med en mjuk trasa fuktad med en mild vattenlösning och neutralt tvättmedel.

N - ICOM S.p.A. forbeholder seg alle rettigheter til å endre spesifikasjonene for dette produktet uten varsel.

Les og oppbevar denne instruksjonen for fremtidig referanse.

ADVARSEL: Ikke bruk alkohol, løsemidler eller lignende kjemiske stoffer til rengjøring. Bruk en myk klut og nøytralt vaskemiddel.

M - ICOM S.p.A. tiirizäva d-dritt li minghair avvizi minn qabel, biddel il-karatteristiki tekniċi tal-prodott.

Aqra u erfä dan il-manwal għal meta terġä tiġi bżonn.

ATTENZIONE: Biex tipproteġi lit-tifel, warrab għal kolloxx dak li tuża biex il-prodott jiġwvahl mal-kaxxa. Nirrikmandaw il-presenza u s-sorveljanza ta' persuna adulta.

SLO - ICOM S.p.A. si pridružuje vse pravice do spreminjanja tehničnih značilnosti izdelka, brez predhodnega obvestila.

Preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo.

POZOR: Za čiščenje ne uporabljajte alkohola, topil ali sorodnih kemijskih snovi. Instrument čistite z mehko vlažno krpo ali blago mešanico vode in detergenta.

H - Az ICOM S.p.A. fenntartja a jogot arra, hogy a termék műszaki jellemzőin előzetes értesítés nélkül módosítást végezzen.

Olvassa el és őrizze meg a kézikönyvet további tanulmányozás céljából.

FIGYELEM: A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószert vagy hasonló kémiai anyagokat. Tisztítsa meg az eszközt enyhé vizes és semleges tisztítószerez oldattal átitatott puha ronggyal.

BG - Фирма ICOM S.p.A. си запазва правото да променя без предизвестие техническите характеристики на продукта.

Прочетете и съхранявайте настоящия наръчник за евентуални справки в бъдеще.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте спирт, разтворители или сходни химикали за почистване. Почиствайте инструмента с мека кърпа, навлажнена със слаб разтвор на вода и неутрален почистващ препарат.

IRL - Forchoimeádhann ICOM S.p.A. an ceart chun sonraíocht theicniúil an táirge a athrú gan rabhadh.

Léigh agus coinneáil an lámhleabhair seo chun tagartha sa tdochtáil.

RABHADH: Ná húsáid alcól, thuaslagáigh nó substaintí ceimiceacha coilbheiseacha chun a ghhlanta. Glan an gléas le píosa d'eachad bog taisithe le tuaslagán bog uisce agus glantach neodrach.

HR - Tvrtka ICOM S.p.A. zadržava pravo izmjene tehničkih značajki proizvoda bez davanja prethodne najave.

Pročitajte i zadržite ovaj priručnik za buduće reference.

UPOZORENJE: Za čišćenje nemojte koristiti alkohol, otapala ili slične kemikalije. Očistite instrument mekom krpom ovlaženom blagom otopinom vode i neutralnog deterdenta.

I - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto. Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

ATTENZIONE: Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro.



ICOM S.p.A.

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com

e-mail: info@bontempi.com

Cod. 241320IM1